

# BORNAER STADTJOURNAL

mit aktuellen Informationen aus der Großen Kreisstadt Borna



Ausgabe 05/2020

03. März 2020



## Aus der Stadtverwaltung

EFRE - 6,4 Millionen Euro für die Zukunft unserer Stadt



## Aktuelles

Ausstellungseröffnung „Innenansichten eines Komplexes“ im Museum



## Ticketverlosung

Wir verlosen 2x2 Wochenendtickets für Rock am Kuhteich im Kulturpark Deutzen

## Inhaltsverzeichnis

- 2 Die Kolumne
- 3 Porträt  
Lina Grüttner
- 4-6 Aktuell:  
u. a. Ausstellungseröffnung,  
Rock am Kuhteich, Frauenlauf
- 7 Verein  
Tretpiraten Borna

### Aus der Stadtverwaltung

- 8-9 EFRE – Investitionen  
6,4 Millionen Euro für die  
Zukunft unserer Stadt
- 10-12 Aktuell:  
u. a. 9. Lutherlauf und  
8. Lutherwanderung,
- 13 Kultur / Veranstaltungen:  
Veranstaltungshinweise für März

### Lebendiges Borna

- 14 Familie  
Welches Tier passt zu mir?
- 15 Recht  
Wenn der Reiseveranstalter  
pleite geht
- 16-17 Kulturguide
- 18-21 Gesundheit  
u. a. Tag der Rückengesundheit,  
Fastenzeit
- 22 Bildung  
Volkshochschule Leipziger Land  
startet ins Frühjahrssemester
- 23 Stellenmarkt  
Woche der offenen Unternehmen
- 24-25 Immobilien  
Klimaschutz zahlt sich aus
- 26-27 Bauen / Wohnen / Einrichten  
Schicke Fenster selbst gestalten

## N ... wie: Neuseenland Musikfest

vom 9. – 12. Juli am Kap Zwenkau

„Ja, ja, ja das ist die Berliner Luft, Luft, Luft, so mit ihren holden Duft, Duft, Duft...“ Sie kennen den eingängigen Marsch aus Paul Linckes Feder?

Ich bekomme bei dem Lied immer gute Laune. Diese möchten die Musiker der Sächsischen Bläserphilharmonie auch Ihnen am Samstag, den 11. Juli unter den Rock oder das Jackett pusten. Deshalb nennen die Bläserphilharmoniker ihr Programm auch gleich „Berliner Luft“. Diese bläst Ihnen im Rahmen des Neuseenland Musikfestes, welches vom 9. bis 12. Juli am Kap Zwenkau stattfindet, um die Ohren. Weitere Ohren- und Augenschmäuse bieten Ihnen am Donnerstag, den 9. Juli die „Queen of piano“ eine faszinierende Mischung aus Klassik und Rock.

Die Queen, das sind Jennifer Rüth (aus Würzburg) und MING (aus Südkorea). Die beiden preisgekrönten Pianistinnen kombinieren Bach und AC/DC zu fulminanten Meisterwerken, die Sie vor Begeisterung vom Hocker bzw. den Stufen werfen werden. Untermalt werden die musikalischen Grenzensprengerinnen von den Leipziger Symphonikern. So fulminant fasziniert geht es am nächsten Abend (Freitag, den 10.7.) weiter in die „Italienische Nacht“. Das Leipziger Symphonieorchester mu-

siziert für Sie, gemeinsam mit Sopranistin Patricia Bänsch und Tenor Stefan Schantz, ein Fest der Sinne.

Über den Marsch mit der Berliner Luft berichtete ich ja Eingangs. Dieser ist auch der Brückenbauer für die Sonntagsmatinee am 12. Juli ab 1100 Uhr. Das Polizeiorchester Sachsen bringt einen Querschnitt ihres Könnens zu Gehör.

Mehr Bandbreite an musikalischer Vielfalt ist fast nicht mehr möglich. Genau diese Mischung an Musik macht es aus, dass die Anzahl der Besucher nun jährlich wächst. Ein Beweis dafür ist die Sitzplatzsteigerung von 600 auf 800 Plätze.

Wie immer erfährt eine Veranstaltung ihre perfekte Abrundung des Geschehens über das Essen. Das Team des „Türkenlouis“ Zwenkau unter der Regie von Günter Bauer wird die kulinarische Ausrichtung der Abende, angepasst an das musikalische Programm, übernehmen. Ich bin schon gespannt, was es zur Berliner Luft gibt. Günter Bauer ist neben Wolfgang Rögner, der die musikalische Leitung des Festivals unter sich hat, auch ein Spiritus Rector des Geschehens zum Musikfest. Als Schirmherren der Veranstaltung agieren Landrat Henry Graichen und Zwenkaus Bürgermeister Holger Schulz. Die beiden Politprofis freuen sich, dass es mit dem

Musikfest gelungen ist, Hochkultur auf dem Land zu etablieren.

Ich hoffe, dass ich Ihnen nun mehr als Lust auf das Geschehen machen konnte und verrate Ihnen: Der Kartenvorverkauf läuft seit dem 1. Februar.

Manuela Krause



## Impressum

**Herausgeber:** SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna

Tel.: 03433 207329 Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

**Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Stadt obliegen der Verantwortung der OBM. Verantwortlich für die Redaktion: Hans-Robert Scheibe, Pressesprecher der Stadt Borna.)

**Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA

**Titelbild:** Anradeln mit den Tretpiraten auf dem Bornaer Markt (Foto: Katrin Haase)

**Fotos:** Stadtverwaltung Borna, Katrin Haase, René Deckert, Crowd Event GmbH, Fotolia: unbekannt (S. 2), Kesu (S. 17) bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

**Auflage:** 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

**Laufende Ausgaben-Nummer:** 469

**Zusätzliche Exemplare** erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Borna oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 06/20 des BSJ erscheint am 17.03.2020. Der Redaktionsschluss ist der 03.03.2020.

Stadtjournal  
digital



# „Turnen ist meine Leidenschaft“

## Lina Grüttner nominiert als Nachwuchssportlerin zur Sportlerwahl 2019

Salto, Flick Flack, Rad und Rolle – alles kein Problem für Lina Grüttner, Turnerin im SV Einheit Borna e.V. Bereits mit vier Jahren entschied sich die jetzt 12-Jährige für das Geräteturnen, nachdem sie ihrer großen Schwester begeistert beim Sport treiben zugeschaut hat: „Ich fand das toll, was meine Schwester alles konnte und nahm mir vor, das auch zu erlernen“, so Lina freundlich. Bei den Bambini begonnen erweiterte sie nach und nach ihre Fähigkeiten. „Turnen ist meine Leidenschaft – es macht mir immer wieder aufs neue Spaß und große Freude, mit jedem Training lerne ich etwas dazu“, erklärt die junge Turnerin. Bei der Frage, ob sie in den vielen Jahren auch mal an ihre Grenzen gekommen ist, muss Lina lachen und räumt ein, dass das Krafttraining teilweise schon recht hart ist.

Die Sechstklässlerin geht zweimal, zur Wettkampfvorbereitung oft auch dreimal, in der Woche zum Training, geht ganz nebenbei noch reiten und liest gern. Wann bleibt da Zeit für die Schule? Und wie schafft sie es alles unter einen Hut zu bekommen? „Ich habe mich gut organisiert und mache meine Schulsachen, Hausaufgaben und lerne vor meinen Trainingseinheiten. Das Reiten und die Zeit bei den Pferden genieße ich sehr und nutze es gleich als Auszeit. Das funktioniert alles recht gut und ich bin zufrieden mit meinem Zeugnis.“ Und das kann sie auch sein, zählt sie in ihrer Klasse zu den Leistungstärksten. „Jedes Jahr gehe ich auch mit meinen Freunden nach Greifenhain in die Reiterferien, das ist immer eine tolle Zeit.“

Ein Grund, warum Lina Grüttner als Nachwuchssportlerin zur Sportlerwahl 2019 nominiert wurde, ist, dass sie sich im letzten Jahr für die Sachsenmeisterschaften qualifizieren und mit einem 6. Platz hervorragende Leistungen erbringen konnte. Dies war nur möglich durch die starken Ergebnisse und den dritten Platz bei der Teilnahme an den Bezirksmeisterschaften.

Das Mitwirken bei einer Sachsenmeisterschaft ist eindeutig ein Highlight in der Karriere von Lina, das nächste Ziel für sie ist eine erneute Qualifizierung zur Sachsenmeisterschaft und dieses Mal vielleicht am Ende mit einem Platz auf dem Treppchen. Wir drücken die Daumen, dass es klappt und sie ihr Können beweisen darf. Ab 2021 möchte die junge Sportlerin zudem in der Leistungsklasse 2 turnen. Dass Lina sehr ambitioniert und zielstrebig ist, merkt man im Gespräch mit ihr sehr schnell, ihre Freunde schätzen zu dem ihre Hilfsbereitschaft und sind froh, dass sie in ihr eine gute Freundin und Zuhörerin gefunden haben.

Neben dem Turnen, Reiten und Schule sind Lina Grüttner ihre Familie, Katze Lissy und natürlich ihre Freunde sehr wichtig. Und



Die begeisterte Geräteturnerin beim Training am Balken.

was passiert nach der Schule? WM und Olympia? Nein, sagt Lina, „ich möchte gern mein Abitur erfolgreich abschließen und dann studieren – am liebsten würde ich etwas mit Tieren machen. Ich habe nicht vor auf eine Sportschule zu wechseln, um mittels Hochleistungssport an solch Großveranstaltungen wie einer Weltmeisterschaft oder gar Olympia teilnehmen zu können.“ Um die junge Nachwuchssportlerin noch besser kennenzulernen, habe ich ihr drei Fragen gestellt, hier ihre Antworten:

### 1.) Welchen Sport beherrschst du gar nicht?

**Lina Grüttner:** Hmm (überlegt), Ballweitwurf mag ich nicht so, da bin ich auch nicht gut drin (lacht).

### 2.) Was wäre bei einem Wettkampf der Horror für dich?

**Lina Grüttner:** Das Schlimmste, was mir passieren könnte, wäre, wenn ich von einem Gerät abstürzen oder mich verletzen würde. Aber auch, wenn ich beim Boden meine Schritte oder den Ablauf meiner Kür vergesse und nicht weiter weiß ...

### 3.) Mit welchem Sportler würdest du gern mal die Rollen tauschen?

**Lina Grüttner:** Simone Biles finde ich gut. Mit ihr würde ich gern mal tauschen (schmunzelt).

Wir drücken dir die Daumen für die diesjährige Sportlerwahl!

Katrin Haase



Ankündigung zum **ÜberLandGESPRÄCH**  
des Landkreises Leipzig  
am **11. März 2020, 18.00 Uhr**

Gemeindehaus der **Ev.-Luth. Emmauskirchgemeinde**  
**Bornaer Land, Martin-Luther-Platz 8 in 04552 Borna**

In seiner Gesprächsreihe ruft Landrat Henry Graichen das Thema

**„Ich suche ein liebevolles Zuhause“** auf die Agenda.

Viele Familien, Lebensgemeinschaften, alleinerziehende Muttis oder Vatis möchten gern einem Kleinkind, Kind oder Jugendlichen ein Zuhause geben. Im Haushalt lebende Kinder wünschen sich ein Schwesterchen oder einen Bruder. Es gibt viele gute Gründe, ein Pflegekind aufzunehmen, einem Kind einfach eine neue Chance zu geben. Manchmal fehlt jedoch die Vorstellung, wie man gemeinsam den Alltag mit Pflegekindern bewältigen kann. Eine Vielzahl von Fragen sind offen. Landrat, Henry Graichen, stellt sich gemeinsam mit seinen Mitarbeitern / Team sowie Vertretern aus Pflegefamilien Ihren Fragen, sucht das Gespräch zu Ihnen und möchte gemeinsam mit Ihnen diskutieren. Sie sind herzlich eingeladen.

Anmeldung bis 06.03.2020 unter: [https://www.landkreisleipzig.de/veranstaltungen\\_news.html](https://www.landkreisleipzig.de/veranstaltungen_news.html)

Landratsamt Landkreis Leipzig • Stauffenbergstraße 4 • 04552 Borna • Tel.: 03433 241 - 1057 • [www.landkreisleipzig.de](http://www.landkreisleipzig.de)

## Innenansichten eines Kombinates

### VEB Braunkohlenveredlung Espenhain – Ausstellung mit Werksfotografien

Vom baulichen Komplex des Braunkohlenveredlungswerkes Espenhain ist kaum etwas erhalten. Doch in den Erinnerungen der Bergmänner existiert diese Betriebsstätte noch und auch ein zweites Gedächtnis hat sich glücklicherweise erhalten – die Ablichtungen der Werksfotografen. Zehntausende Fotografien befinden sich in den Beständen des Museums der Stadt Borna und der Neuseenland-Sammlung des KuHStall e. V. – diese konnten vor dem Wegwerfen gerettet werden. Sie sind in langjähriger Arbeit von Klaus Börner, einem ehemaligen Espenhainer Eisenbahners, gescannt und geordnet worden.

Damit steht ein einzigartiger Fundus der visuellen Überlieferung verschwundener Arbeitswelten zur Verfügung.

Mit dieser gemeinsamen Ausstellung soll im Jahr der Industriekultur in Sachsen ein erster Einblick in die Vielfalt des Bestandes gegeben werden. Wir begegnen Menschen in ihrem Arbeitsalltag, in der Werkstatt, im Büro, in der Produktion, bei gesellschaftlichen Anlässen und offiziellen Veranstaltungen.

Die Eröffnung der Ausstellung findet am Mittwoch, den 04. März um 17.00 Uhr im Museum der Stadt Borna statt.

Quelle: Museum der Stadt Borna



## Gemeinsame Ortsteilbegehung in Kesselshain

Am Mittwoch, den 26. Februar 2020 fand die erste Ortsteilbegehung mit Oberbürgermeisterin Simone Luedtke statt. Den Auftakt machte der Ortsteil Kesselshain. Trotz nass-kaltem Wetter fanden sich knapp ein Dutzend Einwohner ein, um in lockerer Atmosphäre bei einem Rundgang

durch den Ortsteil mit den Vertretern der Stadt ins Gespräch zu kommen. Mit dabei waren neben der Oberbürgermeisterin unter anderem der Ortsvorsteher Hans-Jürgen Telesch sowie Thomas Kurtze vom Tiefbauamt der Stadt Borna.

Im nächsten Bornaer Stadtjournal wird es einen ausführlichen Bericht zur Ortsteilbegehung in Kesselshain geben.



René Deckert

**SK**  
SCHÜLERKREIS  
Karin Harnack

**Nachhilfe • Förderung  
Lerntherapie**

[www.schuelerkreis.de](http://www.schuelerkreis.de)  
Borna: Roßmarksche Str. 32 | 03433 851513



# „Unser Möbelhaus, seit vielen Jahren!“

Ihr 1. A Fachhändler mit Bestpreisgarantie

### Unsere Service-Leistungen ...

- ✓ **Lebensorientierte Planung am Großbildschirm** – Damit Sie Ihre neue Möbel schon bei der Planung greifbar erleben
- ✓ **Intensive Beratung** für Ihre speziellen Bedürfnisse – Jeder Haushalt ist anders, wir planen passend für Sie
- ✓ **Aufmaßservice und Beratung zu Hause** – Damit Ihre Möbel oder Küche auch wirklich passt
- ✓ **Lieferung und Montage** von vielen Möbeln & Küchen schaffen Routine – **durch erfahrene Fachleute**
- ✓ **Altmöbel- & Küchenentsorgung** – Auf Wunsch auch vorab, so können Sie in leeren Räumen renovieren.
- ✓ **Herd- und Wasseranschluss direkt bei Montage** – Wenn wir gehen, können Sie kochen.
- ✓ **Finanzierung** – Zahlen Sie Ihre neue Küche, Ihr Möbel oder einen Teilbetrag in bequemen Raten
- ✓ **Lebenslanger Kundendienst** – Auch nach der Garantie werden Sie nicht allein gelassen.
- ✓ **Bestpreisgarantie** – Wir garantieren, dass Sie einen bei uns gekauften Artikel nirgends günstiger bekommen.
- ✓ **Qualität „Made in Germany“** – Geprüfte Ware für Haltbarkeit und Ihre Gesundheit

\* Ab 600,- Einkaufswert, innerhalb von 50 km Umkreis. Bei Lieferung Ihrer neuen Möbel, nehmen wir Ihre alten, abgebauten Möbel ab Bordsteinkante mit und entsorgen diese kostenlos. Für jedes Möbelstück ein entsprechendes.

Altmöbel-Entsorgung geschenkt!

**MÖBEL VOIGT** KG

[www.moebel-voigt.de](http://www.moebel-voigt.de)

Mo-Fr 9-18.30 Uhr, Samstag 9-14 Uhr, Telefon 03433 205580    04552 Borna, Gewerbegebiet Eula-West 13

# Nur noch knapp zwei Monate: Rock am Kuhteich lädt in den Kulturpark nach Deutzen ein

Anfang Mai, um genau zu sein von Donnerstag, den 7. Mai bis Samstag, den 9. Mai wird es wieder laut im Kulturpark Deutzen: Das beliebte Musikevent „Rock am Kuhteich“ geht in die nächste Runde.

Nach dem letzten Jahr, in dem sich das Festival zum 10. Mal jährte und beim Auftritt „Dritte Wahl“ oder der Show von „Ebri Knight“ der Platz im Zelt richtig eng wurde, wird es 2020 nicht leicht, die Veranstaltung zu toppen, oder? Im Gespräch mit dem Initiator und Veranstalter Lutz Lettau durften wir mehr erfahren: „Es ist richtig, dass das letzte Jahr der Hammer war und wir es im Folgejahr natürlich nicht einfach haben werden, das ganze noch zu übertreffen, jedoch kann ich versprechen, dass das Line-up hochkarätig ist und unsere Besucher sich auf geile drei Tage freuen können!“, so Lutz Lettau freudig. Dass das Programm und die ausgewählten Bands die richtige Wahl waren, beweisen die Zahlen vom bereits angelaufenen Ticketverkauf. „Die Wochenendtickets inklusive Parken und Campen sind bereits restlos vergriffen, Tagestickets sind aber noch zu haben.“

Rock am Kuhteich ist mittlerweile ein fester Termin im Kalender aller Festival- und Musikliebhaber und in der Szene bekannt, beliebt und etabliert. Innerhalb von 24 Stunden gingen dieses Jahr die Ticketbestellungen wie am Fließband ein. „Und das kommt nicht von irgendwo her“, so Lutz Lettau. „Ich bin immer auf der Suche nach neuen Musikern, nach etwas anderem oder auch neuen und speziellen. Es ist uns wichtig, dass wir einen Überraschungseffekt bei unseren Gästen hervorrufen können, indem wir ihnen neue Musikkombos vorstellen können“. Auch aufgrund der stabil niedrigen Preise, wächst der Fankreis immer mehr an.

In diesem Jahr spielen an drei Tagen insgesamt 23 Bands, wobei 21 neu und noch nie beim Rock am Kuhteich aufgetreten sind. Gestartet wird bereits am Donnerstag um 18.00 Uhr mit „Der Butterwegge und Band“. Der Solokünstler aus dem Ruhrgebiet eröffnet im Standup Comedy Gewand seine Show auf der Biergartenstage und nimmt danach sein Publikum mit auf die Haupttribüne, um mit seiner Band Musik zu machen. Am Abend rockt der Headliner „Liedfett“ mit einer Mischung aus Punk, Akustik-Pop, Sprechgesang und Liedermacherei die Bühne. Das Zwei-Mann-Projekt „The Russian Doctors“ und Liedermacher „Vicki Vomit“, welcher in diesem Jahr seine Abschiedstournee spielt, schließen den Donnerstag mit musikalischen Ergüssen.

Ab 14.00 Uhr geht es dann Freitag mit den modernen Punk-Rockern aus Nürnberg „Akne Kid Joe“ weiter. Auf der Biergartenbühne überzeugt der Liedermacher „Andi Valandi“ inklusive Band aus Dresden mit rauher Stimme im Genremix Blues, Punk, Swing und Rock. Neben der englischen Ska-Punk-Band „Faintest Idea“, der Bonner Punkrocker „Fucking Angry“, dürfen sich die Besucher auch auf die junge Mädels-Band aus Leipzig „Heroine Whores“ freuen. Der Geheimtipp und Headliner aus der Schweiz „Reverend Beat-Man“ wird am Freitagabend die Massen begeistern. Der Musiker Beat Zeller performt als one-man-band spezielle und individuelle rock-and-roll-Klänge sowie gospel-blues trash. Das musikalische Potpourri wird die schwedische Band „Sir Reg“ mit ihrem Irischen Frontman mittels celtic-punk sowie der zweite Auftritt von Vicki Vomit abrunden.

Am letzten Tag wird es dann noch einmal richtig laut: um 14.00 Uhr starten die Punkrocker aus Österreich „Antimanifest“, gefolgt von der Szeneband aus Köln „Detlef“. Die Musiker aus Leipzig mit Frontfrau „Dividing Lines“ entführen ihre Zuhörer mit 80er DeathRock und PostPunk in alternativen Sphären. Unter anderen dürfen sich die Fans auf Berliner Punk mit „Kotzreiz“ sowie „Lulu und

die Einhornfarm“ freuen. Am Abend folgt der Headliner „Oxo86“. Mit ihren einzigartigen und feuchtfröhlichem Ska-, Punkrock- und Bierchansons begeistert die Band aus Bernau bei Berlin ein ums andere Mal ihr Publikum. Ob jung oder alt, diese fünf grandiosen Musiker ziehen beinahe jeden Musikfan in ihren Bann. Mit „The Melmacs“, Power Runkpockern aus Leipzig und der Liedermacher Band „Wonach wir suchen“, welche mit Akustikgitarre, Akustikbass und Mundharmonika bewaffnet deutschlandweit ihre Lieder spielen, wird das 11. Rock am Kuhteich seinen Abschluss finden. Das überzeugende, spannende und vor allem vielfältige Line-up wird wieder jede Menge Musikfans aus nah und fern anlocken, dies kann auch Lutz Lettau bestätigen: „Etwa ein Drittel der Besucher stammen aus der Region, ein weiteres Drittel kommt aus Sachsen und Thüringen. Und der Rest reist bundesweit an. Ich durfte sogar Tickets nach Dänemark und Österreich verschicken!“ Also nicht verpassen und noch Tagestickets kaufen oder bei unserem Gewinnspiel mitmachen und 2x2 Tickets gewinnen!

Katrin Haase

## TICKETVERLOSUNG

Wir verlosen exklusiv **2x2 Wochenendtickets**

Einfach bis zum 15. März eine E-mail mit dem  
Kennwort „Rock am Kuhteich“

und Ihren Kontaktdaten (Postanschrift) senden an:  
rene.deckert@druckhaus-borna.de

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Barauszahlung ist nicht möglich.  
Die Gewinner werden postalisch benachrichtigt.

• LOVE MUSIC •  
• HATE FASCISM •

# ROCK AM KUHTEICH

Oxo86 LIEDFETT REVEREND BEAT-MAN  
KOTZREIZ LAK SIR REG AKNE KID JOE  
DER BUTTERWEGGE & BAND  
DUCKING PUNCHES Lulu und die Einhornfarm FAINTEST IDEA  
Detlef VICKI VOMIT FÜCKING ANGRY  
ANDI VALANDI & BAND THE RUSSIAN DOCTORS  
HEROINE & WHORES DIVIDING LINES  
Jagdschein EAST MELMACS ANTIMANIFEST

## 7.-9. Mai 2020

### Kulturpark Deutzen (bei Leipzig)

rock-am-kuhteich.de • vor der Bühne überdacht • inkl. Parken & Zelten

Mitteldeutsche Einzelmeisterschaften im Judo



Am 15.02.2020 fanden in Jena die Mitteldeutschen Einzelmeisterschaften im Judo der AK U 18 statt. In der Gewichtsklasse M-81 Kilogramm ging der Bornaer Odin Johne vom Judoclub Leipzig auf die Matte. Nachdem er sich eine Woche zuvor mit einem 3. Platz bei den Landesmeisterschaften, trotz vorheriger Erkrankung, für die MDEM qualifiziert hatte, sollte es nun perfekt laufen. Odin, der natürlich auch Mitglied beim SV Lokomotive Borna ist, konnte alle Kämpfe vorzeitig für sich entscheiden. Mit dieser starken Leistung qualifizierte er sich für die Deutschen Einzelmeisterschaften am 29.02.2020 in Leipzig.

Tino Johne.

Der Lichtblick e. V. lädt ein!  
Die „WirWerdenEltern-Runde“

Auch in diesem Jahr lädt der Lichtblick e. V. alle (werdenden) Eltern zur „WirWerdenEltern-Runde“ ins Sana Klinikum Borna ein. Auf einem Markt der Möglichkeiten erwarten die Akteure des Landkreises alle (werdenden) Mamas und Papas, um Fragen zu den Themen Gesundheit und Wohlbefinden, Elterngeld, Elternzeit, Sorgeerklärung, Schwangerschaft und Geburt zu beantworten. Ganz individuell können sich die Eltern über Angebote für Familien im Landkreis informieren, mit den Fachkräften ins Gespräch kommen oder an einem der Kreativstände etwas für ihren kleinen Schatz gestalten. Im Anschluss besteht die Möglichkeit die Kreißsäle der Klinik zu besichtigen. Die Teilnahme ist kostenfrei und eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Wann: 11.03.2020 – 17.00 Uhr  
Wo: Auditorium Sana Klinikum Borna  
R.-Virchow-Straße 2  
04552 Borna

pm, Lichtblick e. V.

### 3. Internationaler Frauenlauf

Am Samstag, den 6. Juni heißt es wieder für die Frauen aus dem Landkreis: Starke Frauen Laufen! Mit vielen frischen Ideen zu neuen Angeboten als auch zum Rundum-Programm verspricht der 3. Internationale Frauenlauf Borna noch größer, vielfältiger und bunter zu werden.

Also raus mit den Laufschuhen und schon einmal hineingeschlüpft, um sicher zu sein, dass man gut zu Fuß ist. Ab März starten die Trainingsläufe um den Breiten Teich in Borna, der Strecke, die auch zum Frauenlauf genutzt wird.

Unabhängig von Alter, Herkunft und Lauferfahrung können sich sowohl Läuferinnen als auch bisherige Bewegungsmuffel an den Start der unterschiedlichen Läufe begeben. Ob 2km-Lauf, 5 km-Lauf, Nordic Walking oder Staffellauf, es ist für jeden Laufgeschmack etwas dabei. Und mit dem „Kidzzz-Run“ für Jungen und Mädchen im Vor- und Grundschulalter soll die Freude an der Bewegung auch bei den Jüngsten geweckt werden.

Zum 3. Mal organisiert das starke Frauenteam rund um die Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises, Konstanze Morgenroth, sowie der Chefin des Vereins Bon Courage, Sandra Münch, den Internationalen Frauenlauf in Borna. Neben den beiden Frauen agiert das Organisationsteam, welches auch aus Frauen mit Migrations- und Flüchtlingshintergrund besteht. Das Zusammengehörigkeitsgefühl soll nicht nur in der Zusammenarbeit gestärkt werden, sondern eben auch mit den gemeinsamen sportlichen Aktivitäten. Untermauert werden diese durch ein chices Cappy oder trendigen Sportkniestrümpfen, unter welchen die Laulustigen wählen können. Das Warm-Up wird wieder von den sportlichen Frauen des Tanz- und Fitnesszentrums aus Eula vorgenommen. Mittlerweile freuen sich die Frauen genau so auf die Erwärmung wie auf den Lauf. Einfach, weil Mandy Fäustel und Mandy Kampf mit Musik, ihren geschmeidigen und rhythmischen Bewegungen, die Frauen ordentlich anheizen. Dadurch und durch das bunte Treiben ringsum, welches unter anderem auch eine Kinderbetreuung garantiert, ist der Frauenlauf ein besonderes Event. Ziel der frauenspezifischen Angebote sollten unter anderem auch die Förderung des Gesundheitsbewusstseins als auch des Selbstbewusstseins und der Stärke sein.

Männer sind dieses mal gern als begeisterte Zuschauer, Helfer und natürlich Stimmungsmacher (mit Trillerpfeife und Rassel als Unterstützung) gesehen.

Manuela Krause

Das Bornaer Stadtjournal legt an Inhalt zu

Sie, liebe Vertreter von Schulen / Kitas / Vereinen / Kirchen / sonstigen Organisationen füllen unsere Stadt mit Leben. Wenn Sie über Ihre Veranstaltung, Ihren Ausflug oder Ihren sportlichen Wettkampf berichten möchten, dann senden Sie mir regelmäßig Ihre Textbeiträge mit Bildern per E-Mail an [tina.neumann@druckhaus-borna.de](mailto:tina.neumann@druckhaus-borna.de). Ich freue mich, von Ihnen zu lesen.

Ihr Bornaer Stadtjournal



## VOLKSSOLIDARITÄT

### Kreisverband Borna e. V.

- Hauskrankenpflege & Haushaltshilfe
- Hausnotruf & Pflegeberatung
- Betreuungsleistungen für Demenzerkrankte
- Betreutes Wohnen & Begegnungsstätten
- Essen auf Rädern • Vermittlung von Seniorenreisen
- Kindertageseinrichtungen • Ausbildungsbetrieb
- Sozialpädagogische Familienhilfe und Tagesgruppe
- Praxis für Ergotherapie

Geschäftsstelle: Sachsenallee 2b • 04552 Borna • Tel.: 03433 205620  
E-Mail: [borna@volkssolidaritaet.de](mailto:borna@volkssolidaritaet.de) • Fax: 03433 205621  
Internet: [www.volkssolidaritaet-borna.de](http://www.volkssolidaritaet-borna.de)



## Schüler-Nachhilfe Borna

... wo Lernen wieder Spaß macht!

-  **Erfolgreiche Nachhilfe – Individuelle Förderung**
-  **Qualifizierte und motivierte Nachhilfelehrer**

Beratung vor Ort: Montag bis Freitag von 14.00 - 17.30 Uhr  
Sachsenallee 4 | 04552 Borna | Telefon (03433) 778488

# Tretpiraten – Radeln für einen guten Zweck

## Starke Beine geben Halt im Leben



Immer auf Achse für den guten Zweck

Vor nunmehr drei Jahren hatte der Radsportbegeisterte Oliver Füssel die Idee, das Schöne mit dem Nützlichen zu verbinden und initiierte so die Geburtsstunde der Bornaer „Tretpiraten“. Die mittlerweile 15-Mann starke Truppe sieht sich als Freizeitsportler mit teilweise radsportlerfähigen Mitgliedern. Die jungen Männer im Alter von Mitte 20 bis Anfang 40 verbinden ihre Leidenschaft vom Rennradfahren mit gemeinnütziger Arbeit. Doch woher kommt der Name „Tretpiraten“, Piraten verbindet die Allgemeinheit eher mit Dieben ... Nein, der Pirat steht eher für den Helden Robin Hood, welcher den Schwächeren half und ihnen stets zur Seite stand.

In jeder Saison, welche von März bis Oktober geht, steht eine Organisation oder Stiftung im Fokus, welche die eingefahrenen Gelder von den Tretpiraten erhält. In der ersten Saison wurde das Bärenherz in Leipzig unterstützt, im zweiten Jahr die Deutsche Muskelstiftung und in der aktuellen Saison das Kinder- und Jugendhaus Habitat Borna. Im letzten Jahr konnten insgesamt 23.500 km mit dem Fahrrad zurückgelegt und rund 7.500 Euro an Spendengeldern gesammelt werden. Zudem waren die Piraten bei 15 Radsportveranstaltungen mit erfolgreichen Abschlüssen aktiv. Ein Highlight war natürlich auch die Teilnahme beim Radiosender PSR: Frau Möbius wurde bei einem Fußballturnier in der Glück-Auf-Halle in Borna Anfang Januar auf die Tretpiraten und ihr Engagement aufmerksam. Sie fand die Idee super und meldete sie sofort bei Radio PSR an. Diese starteten mit der Aktion „50.000 Euro zum Teilen“ in das Jahr und sahen vor, Vereine und Gruppen in der Region mit jeweils 1.000 Euro zu unterstützen.

Der Tretpirat Christian Jahr ist Papa von Finja, welche an einer Muskelkrankheit leidet und im Rollstuhl sitzen muss. Um die Forschung, das Netzwerk und die Direkthilfe für Betroffene unterstützen zu können, engagierten sich die Radrennfahrer in der Saison 2019. „Und kurz nach der Anmeldung klingelte auch schon das Telefon“, berichtete uns Lars Förster, Aktiver bei den Tretpiraten. „Radio PSR rief an und sagte uns, dass wir 1.000 Euro bekommen. Zudem durften wir ein Interview führen und nach Leipzig am Völkerschlachtdenkmal ein Fotoshooting machen. Das war natürlich toll und wir haben uns sehr gefreut!“. Die 1.000 Euro gingen anschließend direkt zur Deutschen Muskelstiftung. In diesem Jahr stehen schon etliche Veranstaltungen auf dem Programm, welche mit der ersten, dem Anradeln ab dem Bornaer Markt am 1. März bereits starten durften. Der Weg führte zum Bockwitzer See über Braußwig zum Hainer See. Mit einer zwischenzeitlichen Stärkung erreichten die zahlreichen Teilnehmer nach knapp zwei Stunden und einer etwa 25 Kilometer zurückgelegten Strecke wieder den Bornaer Marktplatz.

Zudem wollen die Radrennsportler beim „Mallorca 312“ (312 Kilometer und 5.000 Höhenmeter) mit drei Tretpiraten teilnehmen. Außerdem stehen die Neuseen Classics, der HeideRadCup, der Fichtelberg Radmarathon, das Spreewald-Masters und das 24h-Radrennen auf dem Nürburgring auf dem Programm.

Da die Tretpiraten kein Verein sind, nehmen verschiedene Sponsoren einen wichtigen Platz ein, um an kleineren und größeren Wettkämpfen teilnehmen zu können. Die Sponsoren (Wintec Autoglas, Fahrradhaus



Fotoshooting mit Radio PSR in Leipzig

Katrozan, HGB Haus und Gartenprofi, Fleischerei Meinig, Lars Potkownik Reifen- und Autoservice GmbH, Energiekonzepte Mitteldeutschland GmbH, Allianz Versicherung René Frühauf, Haus-Garten-Hof, Praxen für Ergotherapie Osteroth, Sanitär-Heizung Becker, Wäscherei Volkert GbR, Orthopädietechnik und Sanitätshaus Haas, Augenoptik Seiberlich, Munkelt Bau GmbH, Autohaus Heuter GmbH, Städtische Werke Borna GmbH, EDEKA Kitzscher, Moosi's Veranstaltungsservice) werden bei allen Veranstaltungen auf Bannern, auf den Fahrrädern und den Trikots präsentiert. Außerdem sind die Radrennfahrer im Internet via *facebook* und *instagram* aktiv, stellen sich und ihre Arbeit bei verschiedenen regionalen Events vor und möchten zunehmend die Öffentlichkeitsarbeit in der örtlichen Presse ausweiten. Wenn auch Sie unterstützen und Gutes tun möchten, so schauen Sie doch einmal bei facebook vorbei oder schreiben Sie den Piraten eine Mail unter [info@tretpiraten.de](mailto:info@tretpiraten.de).

Katrin Haase

### TIPP zum Vormerken

Am Sonntag, den 13. September wird ein großes Radfest mit buntem Rahmenprogramm in Borna stattfinden. Die Planung und Organisation ist bereit im vollen Gange.

Das Bornaer Stadtjournal hält Sie, liebe Leser, auf dem Laufenden und informiert Sie in den nächsten Ausgaben.

kh

# 6,4 Millionen Euro für die Zukunft unserer Stadt

## Fördermittelrahmen deutlich gewachsen

Mitte Dezember 2015 erhielt Oberbürgermeisterin Simone Luedtke aus den Händen des damaligen Sächsischen Staatsministers des Innern, Markus Ulbig einen Fördermittelbescheid in Höhe von über 4,5 Millionen Euro. Borna war es damit ein zweites Mal – nach der vorangegangenen EFRE-Förderperiode von 2007 bis 2013 – gelungen, sich erfolgreich um Mittel der Europäischen Union aus dem EFRE-Programm zu bewerben. Über die Erweiterung und Ergänzung einzelner Vorhaben ist es uns während der Projektlaufzeit sogar gelungen, die verfügbaren Gelder noch einmal deutlich zu erhöhen. So stehen uns nach dem letzten Änderungsbescheid vom September 2019 Gelder für Investitionen in unsere Stadt in einer tatsächlichen Höhe von knapp 6,4 Millionen Euro zur Verfügung. Das ist mit plus 1,9 Millionen Euro eine Steigerung um 42 Prozent im Vergleich zur ursprünglich bewilligten Summe. 6,4 Millionen Euro, die zum Wohle unserer Stadt und ihrer Bürgerinnen und Bürger eingesetzt werden können, um Borna weiter positiv zu verändern. Das Programm „Borna – nachhaltig voran!“ läuft seit 2016 in unserer Stadt und einzelne Projekte konnten auch schon abgeschlossen werden. Dazu gehört die Umgestaltung des Kreuzungsbereiches der Bahnhofstraße mit der Wettinstraße.

Der sogenannte „Wettinplatz“ konnte so deutlich aufgewertet und neu geordnet werden. Eine optische Verengung der Straßenbreite hat einen verkehrsberuhigenden Effekt und die neue Begrünung wirkt sich positiv auf das Stadtklima aus. Ebenfalls abgeschlossen ist die Neugestaltung unseres „Glück-Auf-Platzes“. Das Areal hat sich in eine grüne Oase mitten im Wohngebiet verwandelt. Abgekoppelt von der Leipziger Straße und durch zahlreiche Neuanpflanzungen wird auch hier eine nachhaltig positive CO<sub>2</sub>-Bilanz erreicht. Außerdem lädt der Platz mit seinem schönen Tiefgarten und dem Spielbereich alle Altersgruppen zum Verweilen ein.

Ein weiteres Vorhaben ist die energetische Sanierung unseres Vereinshauses in der Röthaer Straße, die kurz vor dem Abschluss steht. Das Gebäude wurde trockengelegt und umfassend gedämmt. Parallel konnten noch zahlreiche andere Sanierungsarbeiten wie die Umstellung der Beleuchtung auf LED-Technik, eine Erneuerung der elektrischen Anlagen sowie der Einbau einer modernen Regelungstechnik für die Heizanlage umgesetzt werden, um nur einige Beispiele zu nennen.

Außerdem läuft aktuell als mit Abstand größtes Projekt unseres EFRE-Programms „Borna – nachhaltig voran!“ die

### EFRE 2014 – 2020

#### Rahmenbescheid (15.12.2015)

Gesamt:	4,523 Mio. Euro
Fördermittel:	3,618 Mio. Euro
Eigenmittel:	0,904 Mio. Euro

#### Änderungsbescheid (31.01.2019)

Gesamt:	6,060 Mio. Euro
Fördermittel:	4,848 Mio. Euro
Eigenmittel:	1,212 Mio. Euro

#### Änderungsbescheid (13.09.2019)

Gesamt:	6,427 Mio. Euro
Fördermittel:	5,142 Mio. Euro
Eigenmittel:	1,285 Mio. Euro

Mittelerhöhung seit dem ursprünglichen Bescheid:  
1,904 Mio. Euro (42%)



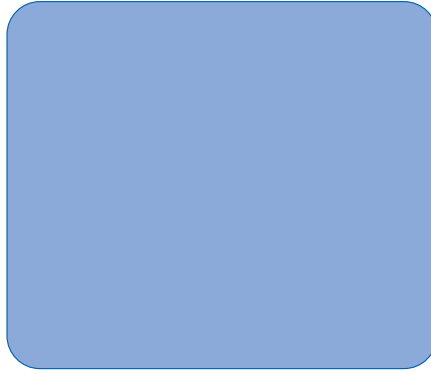
[www.borna-efre.de](http://www.borna-efre.de)



Komplettsanierung unserer Grundschule Borna West. Die Arbeiten an dem Schulgebäude sollen planmäßig bis Mitte des kommenden Jahres abgeschlossen werden. Das Schulgebäude wird nach dem neuesten Stand der Technik in allen Bereichen umgebaut und auch die Außenanlagen auf der Südseite werden neu gestaltet.

Zwei weitere Projekte befinden sich aktuell in den letzten Planungsphasen und wir wollen schon bald mit der Umsetzung starten. Unser Bürgerhaus „Goldener Stern“ ist eines der ältesten noch erhaltenen Gebäude in unserer Stadt und nach der Sanierung Ende der Achtziger / Anfang der Neunziger Jahre ist es dringend notwendig, dass wir hier wieder Hand anlegen. Über unser EFRE-Programm werden wir die energetische Sanierung dieses, für unsere Stadt so wichtigen Gebäudes umsetzen.

Ein weiteres Vorhaben, das noch in diesem Jahr umgesetzt werden soll, ist die Errichtung eines Skater-Parks in Borna Ost. Ein Teil des ehemaligen Sportplatzes an der Magdeborner Straße soll mit Hilfe unseres EFRE-Programms komplett neu gestaltet werden. Jugendliche des Stadtteils und darüber hinaus finden hier zukünftig zahlreiche Möglichkeiten zur aktiven Freizeitgestaltung. Der neue Skater-Park wird die bereits vorhandenen Anlagen ergänzen und so noch mehr und noch bessere Gelegenheiten bieten, sich sportlich zu betätigen.



**Borna – nachhaltig voran!**



**Große Kreisstadt Borna**

## Anrechtskonzert im Stadtkulturhaus

Das Leipziger Symphonieorchester (LSO) lädt am Sonntag, dem 15. März im Rahmen der Anrechtsreihe unter dem Motto „Verrückte Mischung“ zu einem Konzert in das Stadtkulturhaus Borna ein. Auf dem Programm steht Claude Debussys „Nachmittag eines Faun“, das Hornkonzert von Richard Strauss mit dem Solohornisten des LSO, Matthias Bartholomäus, und die Sinfonie Nr. 1 von Niels Gade. Die musikalische Leitung des Konzertes übernimmt ein guter alter Bekannter: Markus Huber, langjähriger Chefdirigent des LSO und jetziger Chefdirigent der Thüringen Philharmonie Suhl.

Eintrittskarten sind in Borna bei der Tourist- und Stadtinformation, Tel.: 03433 873-195, bei „Buch und Kunst“, Tel.: 03433 201799, und an der Abendkasse erhältlich. Die Konzerteinführung findet um 17.00 Uhr im Stadtkulturhaus statt. Das Konzert beginnt um 18.00 Uhr.

## Blickpunkt Auge

Besucher können sich am Montag, dem 16. März von 10.00 bis 15.00 Uhr auf dem Bornaer Markt kostenlos darüber informieren, welche Angebote und Leistungen für Menschen mit eingeschränktem Seh- und Lesevermögen zur Verfügung stehen und wie sie genutzt werden können. Berater von Blickpunkt Auge beantworten Fragen zu den häufigsten Augenerkrankungen, geben einen Überblick über Sehhilfen und andere Hilfsmittel sowie Reha-Maßnahmen. Zudem gibt es Beratung zu möglichen rechtlichen und finanziellen Ansprüchen. Das Deutsche Zentrum für barrierefreies Lesen informiert über Literaturangebote für Leser mit Seh- und Leseeinschränkungen. In der Spezialbibliothek können sich Nutzer kostenfrei Hörbücher ausleihen. Daneben können eine Vielzahl passender Medienangebote entliehen sowie weitere Dienstleistungen in Anspruch genommen werden. Für eine persönliche Beratung im Mobil, vereinbaren Sie bitte einen Termin. Ansprechpartnerin: Liane Völlger, E-Mail: sachsenmobil@blickpunkt-auge.de, Telefon: 0341 7113200 oder 0174 9623998. Das Beratungs- und Bibliotheksmobil ist ein Angebot des Fördervereins „Freunde der DZB e. V.“, des Blinden- und Sehbehindertenverbandes Sachsen e. V. (BSVS) und des Deutschen Zentrums für barrierefreies Lesen.

## 9. Lutherlauf und 8. Lutherwanderung

Am 498. Jahrestag Martin Luthers berühmten Aschermittwochbriefes, dem 05. März 2020, eröffnen traditionell die Anmeldeportale für unseren Lutherlauf und unsere Lutherwanderung von Altenburg nach Borna. Die Veranstaltungen finden, wie in den Jahren zuvor, am letzten Sonnabend im August – am 29.08.2020 – statt.

In der Nacht des 05. März 1522, also vor genau 498 Jahren – verfasste Martin Luther im Haus des Geleitsmannes Michael von der Straßen an unserem Markt den berühmten Brief an seinen Landesherren und Beschützer, Friedrich der Weise. Ab diesem Tag sind die Anmeldungen für die beliebte Lauf- und Wanderveranstaltung möglich. 95 Läuferinnen und Läufer haben wieder die Chance, in die großen

Fußstapfen des Reformators zu treten und mit einem der streng limitierten Laufshirts auch 2020 die lutherischen Thesen in die Welt zu tragen. Ebenso haben 95 Wanderer die Möglichkeit eines der begehrten Shirts zu ergattern.

Der Startschuss fällt wieder im Altenburger Zentrum, direkt vor der Brüderrkirche. Anschließend passieren die Wanderer und Läufer den Altenburger Markt.

Anmeldungen für Lauf und Wanderung sind ab dem 05. März unter: [www.borna.de/lutherlauf](http://www.borna.de/lutherlauf) und [www.borna.de/lutherwanderung](http://www.borna.de/lutherwanderung) oder direkt in der Stadt- und Touristinformation Borna, Markt 2, bzw. im Rathaus möglich.



## Umsetzung Glascontainerstandort Zedtlitz

Nach Abschluss der Bauarbeiten in der Dorfstraße in Zedtlitz wurde der Glascontainerstellplatz aus dem Gewerbegebiet Waldstraße wieder umgesetzt. Die

Container befinden sich nun wieder in der Dorfstraße auf einem neu angelegten Stellplatz auf Höhe der vergrößerten Grüninsel.



## Kaninchenausstellung des S33 Borna



Die traditionelle Ausstellung unseres Rassekaninchenzüchtervereins S33 Borna e.V. fand in diesem Jahr am Wochenende des 08. und 09. Februar in der Sporthalle in Borna Ost statt. Schon am Donnerstag, als die Bewertungen für die Tiere vergeben worden sind, besuchten Kinder unserer Kita „Sputnik“ die Ausstellung. Insgesamt waren von 49 Ausstellern 207 Kaninchen in der Gemeinschaftsschau und 60 Tiere in der Wiener Clubschau zu sehen. Die Teilnehmer kamen aus Brandenburg, Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen. Auch

in diesem Jahr stiftete Oberbürgermeisterin Simone Luedtke wieder in beiden Wettbewerben Ehrenpokale, die sie zur Pokalübergabe am Sonntag, neben vielen anderen Preisen auch, persönlich an die Sieger übergab. Den Pokal in der Gemeinschaftsschau gewann Uwe Rudolph mit einem wildfarbenen Zwergwidder vom Verein S192 Grotzsch, den Pokal im Wiener Club holte mit der Rasse Blaue Wiener Andreas Lohß vom Verein S200 Grüna.

Parallel fand wieder das Deutschland-offene Zwiebel-Kanin-Hop-Turnier statt. Hier errang Maria Dietze von unseren Bornaer Kaninchenzüchtern den Sieg. Traditionell bekam jeder Aussteller wieder einen Sack Zwiebeln mit nach Hause. Alle Züchter waren begeistert von der frisch sanierten, lichtdurchfluteten Sporthalle. Wer Interesse an Kaninchenzucht hat – egal ob alt oder jung – ist in unserem Verein S33 Borna e.V. herzlich willkommen. Vor allem Kinder und Jugendliche mit eigenem Kaninchen sind herzlich eingeladen, sich der Kanin-hop-Gruppe des Vereins anzuschließen. Wer Interesse hat, melde sich am besten telefonisch beim Vereinsvorsitzenden, Herrn Irmischer unter 03433 852816.

## Einladung zur Ortsteilbegehung in Eula

„Gemeinsam mit unserem Ortsvorsteher Herrn Hans-Jürgen Telesch möchte ich alle Bürgerinnen und Bürger unserer Stadt zur gemeinsamen Ortsteilbegehung in Eula einladen. Nach dem erfolgreichen Start in Kesselshain möchten wir nun von den Bewohnerinnen und Bewohnern in Eula erfahren, welche konkreten Hinweise sie für unsere Verwaltung haben, um den Ortsteil noch besser und schöner zu gestalten.

Mit dabei sind auch wieder Vertreter der Verwaltung. Treffpunkt ist das Ver-

einshaus Eula am Mittwoch, dem 11. März um 16.00 Uhr“, erklärt Oberbürgermeisterin Simone Luedtke.

„Über den Ablauf unserer Ortsteilbegehung verständigen wir uns wieder vor Ort, sodass wir wirklich auch die Bereiche in Eula besuchen können, die den Bewohnerinnen und Bewohnern besonders am Herzen liegen“, so die Oberbürgermeisterin weiter.

Wann: Mittwoch, 11.03.2020, 16.00 Uhr  
Wo: Vereinshaus Eula,  
Straße der Genossenschaft 13

## Sprechtage des Finanzamtes in Borna

Auch im Jahr 2020 bietet das Finanzamt wieder Sprechstage im Gebäude des Landkreises Leipzig in der Brauhausstr. 8 in Borna an. Die Sprechzeiten sind jeweils von 09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr am 24. März, 07. und 21. April, 05. und 19. Mai, 02. und 16. Juni sowie am 07. und 21. Juli. Es werden folgende Serviceleistungen angeboten: Ausgabe von Vordrucken und Broschüren, Annahme von Steuererklärungen, Annahme von Lohnsteuerermäßigungs-

anträgen, Annahme von Anträgen zur Änderung der Lohnsteuerabzugsmerkmale, Annahme von sonstigen Schriftstücken und Belegen, außerdem werden allgemeine steuerliche Auskünfte erteilt.

Das Finanzamt weist ausdrücklich darauf hin, dass an den Servicetagen nur die genannten Leistungen erbracht werden können. Für darüber hinausgehende Fragen, wenden Sie sich bitte direkt an das Finanzamt in Grimma.

## Schlichten ist besser als Klagen

Sie haben Ärger und wollen nicht gleich zum Anwalt, nicht sofort vor Gericht klagen, eine schnelle Erledigung und ein kostengünstiges Verfahren? In vielen Fällen kann die Schiedsstelle Ihnen weiterhelfen. In einigen Bereichen ist ein Schlichtungsversuch vom Gesetzgeber sogar zwingend vorgeschrieben, bevor Klage eingereicht werden kann. Das Informationsgespräch ist kostenfrei, die Sprechstunde der Schiedsstelle findet jeden ersten Dienstag im Monat von 17.00 bis 19.00 Uhr im Goldenen Stern, Markt 11, Erdgeschoss rechts, statt. Während der Sprechzeit sind die Bornaer Friedensrichterinnen Frau Brand und Frau Kern telefonisch unter 03433 873-142 erreichbar. Anliegen außerhalb der Sprechzeit können schriftlich an die Schiedsstelle bei der Stadtverwaltung Borna, Markt 1, 04552 Borna oder per Mail an [schiedsstelle.borna@borna.de](mailto:schiedsstelle.borna@borna.de) eingereicht werden.

Die Schiedsstelle Borna ist dabei nicht nur für Schlichtungsverfahren in Borna zuständig, auch für Bürgerinnen und Bürger aus Geithain und Regis-Breitungen sind die Bornaer Friedensrichterinnen in Streitfällen der richtige Ansprechpartner.

Termine 2020:

jeden ersten Dienstag im Monat

7. Januar,	4. Februar,	3. März,
7. April,	5. Mai,	2. Juni,
7. Juli,	4. August,	6. Oktober,
3. November,	1. Dezember	

## Geänderte Öffnungszeiten

Seit Montag, dem 10. Februar gelten für die Pass- und Meldestelle der Stadt Borna folgende neue Öffnungszeiten:

Montags	9.00 – 11.30 Uhr
Dienstags	9.00 – 12.00 Uhr
	13.00 – 18.00 Uhr
Donnerstags	9.00 – 12.00 Uhr
	13.00 – 16.00 Uhr
Freitags	9.00 – 11.30 Uhr

Die nächste Ausgabe des Bornaer Stadtjournal erscheint am 17. März.

[www.borna.de](http://www.borna.de)

## Hundehaufen ärgern alle

Hunde gelten zu Recht als des Menschen bester Freund und sie können unser aller Leben in vielerlei Hinsicht bereichern. Wenn wir jedoch mit einem Vierbeiner zusammenleben, sind wir auch dafür verantwortlich, uns um das Tier und auch seine Hinterlassen-

schaften zu kümmern. Hundehaufen auf Straßen und Gehwegen ärgern nicht nur diejenigen, die aus Versehen hineintreten, sondern sind für uns alle ein großes Ärgernis. Vor allem im Bereich Breite Straße und Heinrichstraße müssen wir in letzter Zeit eine stetige Zunahme

achtlos liegengelassener Hundehaufen beobachten. Deshalb möchten wir an dieser Stelle noch einmal ausdrücklich darauf hinweisen, dass jeder Hundehalter ohne Ausnahme verpflichtet ist, die Hinterlassenschaften seines Tieres ordnungsgemäß zu entsorgen.

## Beschlüsse aus dem Stadtrat

### Das Wichtigste für Sie zusammengefasst

#### Baurecht zwischen Landratsamt und Bahnhof

Mit einer Änderung des bestehenden Bebauungsplanes für das Areal zwischen unserem Landratsamt und dem Bahnhof soll die Möglichkeit geschaffen werden, hier zukünftig Verwaltungsgebäude, Geschäfts- und Bürogebäude, Bildungseinrichtungen oder soziale, sportliche und Wohngebäude errichten zu können. Die Einleitung des Änderungsverfahrens beschloss der Stadtrat in seiner letzten Sitzung Anfang Februar. Der Eigentümer der Flächen ist der Freistaat Sachsen. Vor allem im Zuge des Strukturwandels ist die Ansiedlung und Stärkung von Bundeseinrichtungen und Behörden in unserer Region vorgesehen. Das Gebiet bietet hierfür aufgrund der verkehrsgünstigen Lage und Anbindung an den ÖPNV ideale Voraussetzungen, die es in unserem Landkreis in der Form nicht noch einmal gibt. Die Errichtung eines neuen Polizeireviers ist bereits in Planung.

#### Planungen für Gerätehausneubau starten

Unsere Ortswehr Zedtlitz soll ein neues Gerätehaus bekommen. Die entsprechenden Planungsleistungen dafür hat der Stadtrat in seiner jüngsten Sitzung vergeben. Das derzeitige Domizil der Feuerwehr Zedtlitz befindet sich in einem baulich schlechten Zustand und muss dringend ersetzt werden. Schon in unserem neuen Brandschutzbedarfsplan wurde die Erneuerung des Gerätehauses als dringend notwendig eingestuft, da das alte nicht mehr den Mindeststandards für ein Feuerwehrgerätehaus entspricht. Die dafür benötigten Mittel werden in unserem Haushalt aus dem Jahr 2022 vorgezogen, da uns der Landkreis die Fördermittel aus der Richtlinie zur Förderung des Feuerwehrwesens bereits in diesem und im nächsten Jahr zur Verfügung stellen kann – für uns reserviert sind sie bereits. Eine eingehende Prüfung

hat ergeben, dass eine Sanierung des bestehenden Gerätehauses wirtschaftlich nicht sinnvoll wäre. Deshalb wollen wir direkt an der S51 einen Neubau errichten. Die Gesamtkosten für den Neubau belaufen sich nach einer ersten groben Schätzung auf rund 1,6 Millionen Euro.

#### Nahverkehr für die Siedlung Kesselshain

Um das neue Wohngebiet neben der bestehenden Siedlung optimal an den öffentlichen Personennahverkehr (ÖPNV) anschließen zu können, muss der Erlengweg auf einer Länge von rund 160 Metern verbreitert werden. Einen entsprechenden Beschluss, mit dem die dafür notwendigen Mittel in Höhe von 95.000 Euro bereitgestellt werden, fasste der Stadtrat in seiner Sitzung am Donnerstag, dem 06. Februar. Damit wird das gesamte Wohngebiet an das Netz unseres Stadtbusses angebunden. Die Stadt Borna kommt dabei nur für die Kosten der Verbreiterung der schon vorhandenen Straße auf. Die neu angelegten Straßen werden durch die „Wohnen Am Lerchenberg GmbH“ bereits in den erforderlichen Dimensionen gebaut.

#### BWS kauft Wohn- und Geschäftshaus im Zentrum

Das 140 Quadratmeter große Wohn- und Geschäftshaus in der Kirchstraße einkauft die Bornaer Wohnbau- und Siedlungsgesellschaft (BWS) von der Stadt Borna zu einem Kaufpreis von 70.000 Euro. Das renovierungsbedürftige Gebäude soll in naher Zukunft entwickelt und anschließend wieder vermietet werden.

#### Solarstrom an der A72

Für eine Fläche an der neuen A72 nördlich unserer Ortsverbindungsstraße Borna-Dittmannsdorf hat der Stadtrat in seiner Sitzung im Februar die Aufstellung eines Bebauungsplanes beschlossen. Die Natur-

Strom Borna GmbH & Co. KG möchte hier eine Anlage zur Erzeugung von Solarstrom errichten. Die Gesellschafter des Unternehmens sind die Agrargenossenschaft Borna eG, die Städtische Werke Borna GmbH (SWB) und die Leipziger Energiegesellschaft mbH. Derzeit wird die Fläche als Acker genutzt, zukünftig sollen die höchstens 2,50 Meter hohen Solarmodule eine Gesamtleistung von neun Megawatt liefern.

#### Verkaufsoffene Sonntage 2020

In seiner letzten Sitzung beschloss der Stadtrat der Großen Kreisstadt Borna die Verordnung über die verkaufsoffenen Sonntage für das Jahr 2020. Damit können die Geschäfte in Borna und seinen Ortsteilen an folgenden Sonntagen jeweils von 12.00 bis 18.00 Uhr ihre Verkaufsräume öffnen: 26. April, 13. September, 06. Dezember und 20. Dezember.

#### Neues Wohngebiet in Gnandorf

Anfang des letzten Jahres wurde für die gut 17.000 Quadratmeter große Fläche westlich der Lothar-Scheida-Sporthalle ein neuer Bebauungsplan aufgestellt. Hier soll ein neues Wohngebiet entstehen, das den Lückenschuss zwischen der alten Bebauung und den Wohnblöcken in Gnandorf bildet. Zukünftig finden hier circa zwölf Einfamilien- und zwei Mehrfamilienhäuser Platz. In seiner letzten Sitzung beschloss der Stadtrat den Verkauf einer gut 11.000 Quadratmeter großen Teilfläche an die „S Projekt- und Entwicklungs GmbH Borna“ zu einem Kaufpreis von rund 350.000 Euro. Die übrigen Flächen erwirbt das Unternehmen von unserer Bornaer Wohnbau- und Siedlungsgesellschaft (BWS). Der nächste Schritt ist nun der Abschluss eines städtebaulichen Vertrages mit dem Käufer, in dem die notwendigen Erschließungsmaßnahmen zur Entwicklung des neuen Wohngebietes vereinbart werden.

# Veranstaltungstipps der Stadt Borna

Bis 30. Juni 2020

## Museum

### Sonderausstellung

**Blaue Reiter in Borna – 1848 bis 1919**  
Das 70 Jahre in Borna stationierte Königlich-Sächsische Karabinier-Regiment

Sa / 07. März / 10.00 Uhr

## Mediothek

Vorlesezeit für Kindergartenkinder

So / 08. März / 19.30 Uhr

## Stadtkulturhaus

Frauentagsspecial

Stephan Bauer

Vor der Ehe wollt' ich ewig leben



Fast jeder hatte mal so seine Träume von einem glücklichen und erfüllten Dasein. Und was ist davon übrig? Mit 25 heiratet man den Menschen, der einem den Verstand wegbu... - und mit 50 stellt man fest: Es ist ihm gelungen. Aber ist die Ehe trotz hoher Scheidungsraten wirklich überholt? Sind Single-Leben, Abendabschlussgefährten und Fremdgehportale im Netz eine tragfähige Alternative? Für Männer ist es heute z.B. nicht wichtig, dass eine Frau kochen kann, sondern dass sie keinen guten Anwalt kennt. Der Mann weiß inzwischen ohnehin: Wer oben liegt, muss spülen. Wichtig ist heute nur noch, dass die Beziehung ausgeglichen ist: Einer hat recht, der andere ist der Ehemann.

Mi / 11. März / 15.00 Uhr

## Stadtkulturhaus

**Tanztee für Senioren und Señoritas**  
mit der Diskothek „tonbalance“

Do / 12. März / 15.00 - 18.00 Uhr

## Mediothek

Games-AG – Zocker most wanted!

Fr / 13. März / 20.00 Uhr

## Stadtkulturhaus

Ulla Meinecke & Band

Gute Geister



Ja, ein Orchester. In der Besetzung: Piano, 3 x Keyboard, 2 x Bass, E-Gitarre, akustische Gitarre, Synthesizer, Mundharmonika, Schlagzeug (Bassdrum, Snare, HiHat, Rimshot). Das Ganze wird gespielt von zwei grandiosen Musikern, die viele dieser Instrumente gleichzeitig spielen und dazu mal eben noch singen. Reinmar Henschke und Ingo York weben den Sound eines ganzen, eines ungewöhnlichen, eines tollen Orchesters. Ulla Meinecke gibt diesem Orchester den Glanz, den Inhalt - mit ihrer wunderbaren Stimme und ihren Texten, die mal melancholisch, mal voller Lust und Humor daherkommen. Diese Texte aus purem Leben haben eins gemeinsam - sie sind immer ehrlich. Ein tolles Konzert mit Ulla Meinecke und ihrem Orchester.

Sa / 14. März / 10.00 Uhr

## Mediothek

Vorlesezeit für Kindergartenkinder

Sa / 14. März / 09.00 - 12.00 Uhr

## Mediothek

Oster- und Frühlingsbasteln

So / 15. März / 18.00 Uhr

## Stadtkulturhaus

**4. Anrechtskonzert des Leipziger Symphonieorchesters**

Verrückte Mischung

Claude Debussy: Prélude à l'après-midi d'un faune

Richard Strauss: Konzert für Horn und Orchester Nr. 1

Niels Gade: Sinfonie Nr. 1 c-Moll op. 5

Matthias Bartholomäus, Horn

Markus Huber, Dirigent

Mi / 18. März / 18.00 Uhr

## Stadtkulturhaus

Kulturhistorischer Vortragsabend

Sa / 21. März / 10.00 Uhr

## Mediothek

Vorlesezeit für Kindergartenkinder

So / 22. März / 17.00 Uhr

## Stadtkulturhaus

**Blickwinkel – die Welt im Fokus**

**Irland – Die Magie der grünen Insel**

Foto-Film-Reportage von Olaf Schubert  
Wilde zerklüftete Landschaft, einsame windumtobte Leuchttürme über der Brandung des Meeres, saftig grüne Wiesen mit unzähligen Schafen und Kühen, Karstlandschaften des Burren, die schier lebensfeindlich wirken. Kleine, bunt angelegte Ortschaften und wunderbar gesellige Pubs mit viel irischer Folk-musik, die sich wie ein Flickenteppich im ganzen Land, in den Städten, Dörfern und einsamen Landstrichen verteilen. Offene und charaktervolle Menschen. All das ist Irland. Eines der magischen Länder des Nordens.



Do / 26. März / 15.00 - 18.00 Uhr

## Mediothek

Games-AG – Zocker most wanted!

Sa / 28. März / 10.00 Uhr

## Mediothek

Vorlesezeit für Kindergartenkinder

Sa / 28. März / 16.00 Uhr

## Mediothek

„Buschiaden ...

und andere Schmeicheleien“

Ein Wilhelm Busch-Abend mit Markus Maria Winkler und Jürgen Wegscheider

Kartenbestellungen und -verkauf:

Tourist- und Stadtinformation

Markt 2, 04552 Borna

Tel.: 03433 873195

www.tourismus-bk.de

Öffnungszeiten:

Mo / Di / Do 9.00 – 13.00 Uhr

13.30 – 17.00 Uhr

Mi / Fr

9.00 – 13.00 Uhr

Weitere Informationen:

www.borna.de

# Welches Tier passt zu mir?

## Kostenloser Tierschutzunterricht für Schulkinder



Die Kleinen zu großen Experten in Sachen Tierschutz machen. Das ist das Ziel des Projekts „Liebe fürs Leben – Tierschutzunterricht für Schulkinder“, einer Initiative vom Tiernahrungshersteller Purina zusammen mit dem Bundesverband Praktizierender Tierärzte. „Ein Hund wäre toll!“, „Ja, genau, zum Spielen!“, „Ich könnte mit ihm Gassi gehen!“ Die Schüler rufen aufgeregt durcheinander. Jeder möchte erzählen, wie es mit einem vierbeinigen Freund zu Hause ist oder sein sollte. Denn heute stehen Tiere auf dem Stundenplan. Kinder haben von Natur aus ein großes Interesse an Tieren. Für viele ist ein kleiner Spielgefährte der größte Herzenswunsch. Kinder und Tiere, das ist eine unendliche Freundschaft. Aber welches Tier passt zu mir? Was ist zu beachten, bevor man einen Vierbeiner bei sich aufnimmt?

### Kinder von heute sind die Tierfreunde von morgen

Anliegen des kostenlosen Tierschutzunterrichts ist es, den Nachwuchs für die Achtung und den Schutz von Hund, Katz & Co. empfindsam zu machen.

Für Familien bedeutet ein Haustier grundsätzlich die Verantwortung für ein weiteres Lebewesen, das mit im Haus wohnt. Die neuen felligen Freunde haben Bedürfnisse, ihr eigenes Wesen und Ideen, brauchen artgerechte Aufmerksamkeit und Betreuung. Wissen alle genug über den neuen Hausgenossen? Sind alle einverstanden, hat ein Familienmitglied Allergien? Und gibt es genug Platz sowie Geld für Ernährung, Ausstattung und den Tierarzt? Diese Fragen gilt es vorab zu klären.

Durchgeführt wird der Unterricht von den Tierschutzlehrern des Projekts sowie ehrenamtlich tätigen Tierärzten des Bundesverband Praktizierender Tierärzte. Die Basis für die Schulstunden bilden liebevoll gestaltete Arbeitsmaterialien, die mit kindgerechten Illustrationen, kleinen Forschungsaufträgen, einem Wissensquiz sowie den wichtigsten Tierfreunde-Regeln die Neugier und Lernfreude der Kinder anregen sollen. Der Höhepunkt des Unterrichts kommt ganz zum Schluss: Am Ende der Stunde können alle Kinder stolz ihr eigenes Tierfreunddiplom in Empfang nehmen. So macht Schule einfach tierisch Spaß.

Weitere Informationen über den kostenlosen Tierschutzunterricht für Grundschüler sowie Materialien zum Download finden Sie auf [www.liebefuersleben.net](http://www.liebefuersleben.net).

Unser Tipp: Informieren Sie sich in Ruhe, befragen Sie Freunde mit Tieren oder einen Tierarzt – dann klappt es auch mit der „Liebe fürs Leben“.

akz-o

Foto: [pixabay.com/Purina/akz-o](http://pixabay.com/Purina/akz-o)

# Einheimische Tiere und Gewächse leichter kennenlernen



Es gibt nichts Schöneres als einen Tag in der Natur zu verbringen. Natur entschleunigt, Natur verbindet und wer genau hinsieht, der entdeckt immer wieder von neuem die Schönheit und Vielfalt auf Wiesen und in Wäldern. Wer das Wandern liebt, der befasst sich auch mit der Umgebung und den Pflanzen, die einem auf und neben den Wegen begegnen. Wie oft passiert es aber, dass man zufällig eine Blume oder Pflanze entdeckt und zu gerne den Namen wissen möchte. Als Profi-Botaniker kennt man die meisten einheimischen Gewächse. Als Hobby-Wanderer eher nicht.

### Giftig oder essbar

Praktische Ratgeber wie „Wildblumen in Wald und Flur“ (ISBN 978-3-928 382-06-9) enthalten viele nützliche Informationen zu Wildblumen, denen man auf den Touren durch die deutsche Natur begegnen kann. Er enthält Erläuterungen dazu, ob die Blumen essbar oder giftig sind und ob sie als Heilpflanze eingesetzt werden können. Praktisch, treffsicher, wetterfest und mit gerade mal 100 g sehr leicht, sollte der Ratgeber in keinem Rucksack fehlen.



### Säugetiere, Reptilien, Schmetterlinge

Mit dem Büchlein „Lebendiges in Wald und Flur“ (ISBN 978-3-928 382-07-6) lassen sich Säugetiere, Reptilien, Schmetterlinge, Insekten aber auch Früchte, Pilze, Farne und Moose bestimmen, die einem auf den Touren durch die Natur begegnet.

Die Pflanzen und Tiere sind mit deutschem, englischen, lateinischen und Familiennamen dargestellt. Kurz und einfach erklärt.

akz-o

Fotos: [Bildagentur Zoonar GmbH/unpict/Erni/shutterstock.com/akz-o](http://Bildagentur Zoonar GmbH/unpict/Erni/shutterstock.com/akz-o)



## Viele Fragen offen

### Thomas Cook und Co.: Geht ein Reiseveranstalter pleite, ist guter Rat wichtig



Diese Meldung sorgte im September 2019 für Schlagzeilen: Thomas Cook, der britische Reiseveranstalter, ist pleite. In der Folge stellte auch die deutsche Tochter Thomas Cook GmbH für sich und zwei ihrer Tochtergesellschaften Anträge auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens. Hunderte Beschäftigte verloren von einem auf den anderen Tag ihren Job, zumindest einige Unternehmensteile konnten verkauft werden. Zudem waren die Informationen für betroffene Reisende zunächst sehr dürftig. Wie ist aktuell der Stand der Dinge?

Pauschalreisende sollen kompletten Schaden ersetzt bekommen „Grundsätzlich müssen Reiseveranstalter die Gelder von Pauschalreisenden gegen eine Insolvenz versichern, der Kunde erhält einen sogenannten Reisesicherungsschein“, erklärt Thies Johannssen von den Itzehoer Versicherungen. Damit habe der Kunde im Insolvenzfall des Reiseveranstalters einen Anspruch auf Erstattung seines Reisepreises. Im konkreten Fall Thomas Cook waren durch den bestehenden Versicherungsschutz Anzahlungen auf den Reisepreis bis zu einer Gesamtsumme von 110 Millionen Euro versichert. Übersteigen die angemeldeten Ansprüche insgesamt diese Summe, bekommen die Kunden anteilig eine Entschädigung. Bei Thomas Cook ist dies eindeutig der Fall. „Bis Ende Januar 2020 hatten 220.000 Betroffene ihre Ansprüche angemeldet, sie können nach derzeitigem Stand mit einer Entschädigungsquote von gerade einmal 17,5 Prozent rechnen“, erklärt Versicherungsexperte Johannssen. Bereits im Dezember 2019 hat die Bundesregierung jedoch angekündigt, den Pauschalreisenden die Differenz zu zahlen. „Details dazu stehen derzeit allerdings noch nicht fest“, betont Johannssen.

#### Betroffene sollten sich gut informieren

Viele Fragen sind also noch offen. Deshalb sollten sich in einem Fall wie der Thomas-Cook-Pleite Betroffene gut informieren, welche rechtlichen Möglichkeiten für sie bestehen. Rechts-

schutzversicherte der Itzehoer Versicherungen etwa können sich bei der Telefonhotline „Rechtsanwälte am Telefon“ zum Komplex „Reisen“ kundig machen. Bei einem solchen Fall wie Thomas Cook kommen unabhängige und kompetente Anwälte zum Zuge. „Sie kennen sich im internationalen Reiserecht aus und können praxisnahe Ratschläge zum Vorgehen erteilen, auch und gerade, damit der Kunde vor Ort auf die missliche Situation angemessen reagieren und seine Reise damit vielleicht doch noch retten kann“, so Thies Johannssen.

djd

Foto: djd/Itzehoer Versicherungen

#### Gut versorgt im Urlaub



Kinder, das wissen Eltern, können jederzeit krank werden. Besonders ärgerlich, wenn dies vor oder während der Ferien passiert - und der Trip auf der Kippe steht. „In solchen Situationen sind nicht nur Familienfrieden und Urlaubserholung in Gefahr, sondern auch die Urlaubskasse“, sagt Andrea Scheuermann von der Würzburger Versicherungs-AG. Auf Reiserücktritts- oder -abbruchversicherungen sollten Familien daher ebenso wenig verzichten wie auf die in vielen Ländern unverzichtbare Auslandsreisekrankenversicherung. Weil sie besondere Bedürfnisse haben, lohnt es sich, bei den Leistungen der Versicherer genau hinzuschauen. Detaillierte Informationen bietet [www.travelsecure.de](http://www.travelsecure.de).

djd

Foto: djd/Würzburger Versicherungs-AG/  
Monkey Business - Fotolia

## Kanzlei Flechsig

Recht & Steuern

■ Tommy Flechsig  
Rechtsanwalt & Fachanwalt für Steuerrecht

■ Ramona Hendel  
Steuerberaterin (im Anstellungsverhältnis)

Kirchstraße 8 | 04552 Borna | Telefon: 03433 905703  
Telefax: 03433 905704 | E-Mail: [info@ra-flechsig.de](mailto:info@ra-flechsig.de)

Anmerkung: Das auf dieser Seite behandelte redaktionelle Thema stellt keine rechtlich verbindliche Beratung durch den Verlag dar. Diese erhalten Sie ausschließlich bei Rechtsanwälten, Notaren, Versicherungsberatern, Steuerberatern, Lohnsteuerhilfen und dgJ.



Annett Teichmann

RECHTSANWÄLTIN / FACHANWÄLTIN FÜR MIET- & WEG-RECHT

Mo-Fr 8.00 bis 12.00 Uhr Mo-Do 13.00 bis 16.00 Uhr

Angerstraße 25 | 04552 Borna | Tel. 03433 881101 | Fax 03433 881118  
E-Mail [info@ra-teichmann.de](mailto:info@ra-teichmann.de) | Internet [www.ra-teichmann.de](http://www.ra-teichmann.de)

# Leipziger Buchmesse 2020

Lesend die (Buch-)Welt entdecken



Bühne frei für das Buch und die Bildung: Vom 12. bis 15. März bereitet die Leipziger Buchmesse Autoren, Lesern und Verlagen die größte Bühne Europas für die Vielfalt der Literatur und der Entdeckung der (Buch-)Welt. Auf mehr als 100.000 Quadratmetern des Leipziger Messegeländes stellen erneut die rund 2.600 Aussteller aus der gesamten Buch- und Medienbranche sowie Tausende von Mitwirkende des Literaturfestivals „Leipzig liest“ auf knapp 300 Quadratkilometern des Stadtgebietes aktuelle Neuerscheinungen und drängende gesellschaftliche Fragen zur Diskussion.

## #Weltentdecker: Lesend die (Buch-)Welt entdecken

Lesen? Kann doch jeder! Leider nein. „Lesen ist mehr als das Entziffern von Buchstaben. Es geht um das Verstehen der Zusammenhänge. Erst mithilfe dieses verstehenden Lesens erschließen sich Buchwelten oder die Inhalte weiterer Medien. Kurz: ohne Lesekompetenz keine Medienkompetenz und keine politische Urteilsfähigkeit“, erklärt Oliver Zille. Auch um politische und gesellschaftliche Zusammenhänge zu verstehen, zur Diskussion zu stellen und mitzugestalten, ist das verstehende Lesen unverzichtbar. Deshalb unterstützt die Leipziger Buchmesse mit ihrem Fokus Bildung als größte Leseförderungs- und Medienbildungsmesse im deutschsprachigen Raum seit Jahren die Leseförderung. Zur kommenden Ausgabe widmet die Leipziger Buchmesse dem Thema Leseförderung den Schwerpunkt #Weltentdecker und bringt alle relevanten Akteure zusammen. Wie Eltern die Leselust ihrer Kinder fördern und Lesekompetenz steigern können, welche pädagogischen Methoden zur Leseförderung im digitalen Zeitalter Lehrern und Erziehern zur Verfügung stehen oder wie Manga und Comics der Leseförderung dienen – Impulse zu diesen Themen finden Interessierte im Programm der kommenden Leipziger Buchmesse unter #Weltentdecker.

pm, Messe Leipzig  
Foto: Tom Schulze

## GEWINNSPIEL

Wir verlosen exklusiv für unsere Leser des Bornaer Stadtjournals 1x2 Tagestickets für die Leipziger Buchmesse. Einfach bis zum 9. März 2020 eine E-Mail mit dem Kennwort „Buchmesse/Borna“ und Ihren Kontaktdaten (Postanschrift) senden an: [rene.deckert@druckhaus-borna.de](mailto:rene.deckert@druckhaus-borna.de) Alternativ können Sie uns auch eine Postkarte mit dem Kennwort „Buchmesse/Borna“ und Ihren Kontaktdaten schicken:

DRUCKHAUS BORNA  
Abtsdorfer Straße 36  
04552 Borna

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.  
Barauszahlung ist nicht möglich.  
Die Gewinner werden postalisch benachrichtigt.

# KulturGUIDE

März / April

## Ausstellungen

bis 30.06.2020

Blauer Reiter in Borna

Vor 100 Jahren wurde damit begonnen, das siebzig Jahre in Borna stationierte Königlich-Sächsisches Karabinier-Regiment aufzulösen.

Borna, Museum

## Kirche

Christen in Borna

Abtsdorfer Straße 15

- sonntags, 10.30 Uhr  
Christen-Treffen
- mittwochs, 18 Uhr,  
Bibelstunde
- jeden 3. Freitag im Monat, 19 Uhr  
Singen - Feiern - Beten

Kath. Gemeinde St. Joseph Borna

- Mo. 18.00 Uhr, Glockenschlag  
Gottesdienst mit anschließender  
Diskussionsrunde
- Di. 09.00 Uhr, Heilige Messe
- Do. 18.00 Uhr, Stille Anbetung
- Do. 19.00 Uhr, Heilige Messe
- So. 10.30 Uhr, Heilige Messe

Stadtkirche St. Marien

- Frauenkreis einmal monatlich  
montags, 19.30 Uhr
- Männerkreis einmal monatlich  
donnerstags, 18.00 Uhr

## Kinder/Jugend

Mediothek Borna, Kinderbibliothek  
jeden Sonnabend | 10.00 Uhr  
Vorlesezeit (für Kindergartenkinder) mit den Vorlesepaten

Freizeitzentrum Borna  
jeweils Di. + Do. | 09.00 Uhr  
Krabbelgruppe (0-3 Jahre)

04.03. | 16.00 Uhr  
Kreativwerkstatt  
Bügelperlen 3-21 Jahre

05.03. | 16.00 Uhr  
Im Topf gehts rund  
Eierkuchen

06.03. | 16.00 - 18.00 Uhr  
Abgabe Kinderbekleidungsborse

07.03. | 09.00 - 12.00 Uhr  
Kinderbekleidungsborse

11.03. | 16.00 Uhr  
Kreativwerkstatt  
Bommeltiere 3-21 Jahre

18.03. | 16.00 Uhr  
Kreativwerkstatt  
Frühlingsbasteln 3-21 Jahre

19.03. | 16.00 Uhr  
Im Topf gehts rund  
Kartoffeln mit Quark

Ihr fotografiert gerne und möchtet Euch in einer geselligen Runde mit Gleichgesinnten über Fotos austauschen, diskutieren und fachsimpeln? Dann seid Ihr herzlich eingeladen zu einem Bilddiskussionsabend mit dem Fotoclub LUX. Jeder kann bis zu zwei Fotos einreichen. Das 1. Foto zum „Gegenlicht“ und das 2. Foto zum „Thema seiner Wahl“. Diese sollen dann zunächst anonym in einer offenen Gesprächsrunde von allen Teilnehmern sachlich beurteilt werden, mit dem Ziel, neue Blickwinkel zu erschließen und voneinander zu lernen.

Wir bitten um Rückmeldung und Zusendung der Bilddateien bis zum 18.03.2020 an folgende Email: [fotoclub.lux@werniemann.de](mailto:fotoclub.lux@werniemann.de). Die Größe der Bilddateien sollte 1 bis 2 MP betragen. Der Dateiname soll den Familiennamen und die Nummer 1 oder 2 für das jeweilige Thema enthalten.

Wann: Mo, 23.03.2020, um 18:30 Uhr

Wo: VHS Geschäftsstelle Borna, Jahnstraße 24a, Raum 4  
Fotoclub LUX





**25.03. | 16.00 Uhr**  
Kreativwerkstatt  
Osterdeko 3-21 Jahre

**26.03. | 16.00 Uhr**  
Im Topf gehts rund  
Apfelkuchen

Freizeit

**14.03. | 20.00 Uhr**  
Borna Open Air  
Warm Up 2020  
mit dabei sind: Glorreiche Halunken  
Asphalt und Letzte Warnung  
Volksplatz, Borna

**21.03. | 10.00 -13.00 Uhr**  
Who kehrt? We care! 8  
Müllsammelaktion des Kinder- und  
Jugendparlament Borna  
Jede helfende Hand ist willkommen!  
Mülltüten sind genügend vorhanden  
Indianerspielplatz/Wyhraue,  
Borna

**21.03. | 10.00 Uhr**  
Archäologische Gesellschaft  
Sachsen – Frühjahrsexkursion  
„Von Eula nach Lausick - mittel-  
alterliche Burgen, Siedlungen und  
Kirchen im Leipziger Südraum öst-  
lich von Pleiße und Wyhra“  
Begrenzte Teilnehmerzahl, Anmel-  
dung bis 1. März erforderlich  
Treffpunkt: Eula

**28.03. | 10.00 Uhr**  
Familienmesse Boralino  
Glück-Auf Sporthalle, Borna

Termin- und Programmänderungen vorbehalten. Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.

**28.03. | 14.00 Uhr**  
Espenhain – Innenansichten  
eines Kombinat  
Thematische Führung  
Museum, Borna

Aus der Region

**07.03. | 22.00 Uhr**  
Grimma Tanzt 6.0  
Indoor Festival - 3 Floors  
Muldenalhalle, Grimma

**07.03. - 08.03.**  
Tattoo & Lifestyle  
Leipzig 2020  
AGRA Gelände, Markkleeberg

**20.03. - 22.03.**  
Street-Food-Festival



Von der Hand in den Mund ...  
Speisen aus aller Welt  
Alte Messe, Leipzig

**21.03. | 13.00 Uhr**  
18. Leipziger AOK PLUS  
Frühjahrslauf  
BSV AOK Leipzig e.V.  
Anton-Bruckner-Allee 1, Leipzig

**21.03. | 20.00 Uhr**  
Rock'n'Roll Party der  
Jukebox Stompers  
Frische Priesse, Priessnitzstraße 1,  
Leipzig

# Schon Frühlingsgefühle?

## Die Familie Vater begrüßt Sie im Eiscafé Kahnsdorf



Im Jahr 2010 entschloss sich die Familie Vater nach erfolgreichem Betrieb des Café am Markt in Rötha für den Neubau des Cafés in Kahnsdorf, um inmitten des Leipziger Neuseenlandes ein Ausflugsziel zu schaffen. In idyllischer Lage nahe der Kahnsdorfer Lagune eröffnete am 28. Mai 2011 das Café Kahnsdorf.

Seit 2011 bietet Ihnen das Team vom Café Kahnsdorf leckeres Eis und Kuchen aus eigener Herstellung. Im Sommer werden Sie stets auf's Neue mit kreativen Kuchenrezepten überrascht und auch die Kombination der Eisbecher lässt das Herz einer jeden Naschkatze höher schlagen.

In einem familiären Ambiente können auf Vorbestellung auch Feierlichkeiten bis 30 Personen ausgerichtet werden. „Dann passen wir unsere Öffnungszeiten den Wünschen unserer Gäste an“, so die Inhaberin Bettina Vater.

Nun möchte das Team des Café Kahnsdorf in die neue Saison starten. Ab März ist wieder von Dienstag bis Sonntag und an Feiertagen von 13 bis 18 Uhr geöffnet. Genießen Sie also nicht nur die ersten, wärmenden Sonnenstrahlen auf der Haut, sondern gönnen Sie sich auch einen köstlichen Eisbecher, eine große Schlemmertüte (große Eiswaffel mit drei Kugeln Eis, Sahne, Soße und Früchten) oder einfach einen guten Kaffee mit einem großen Stück, selbstgebackenen Kuchen. Auch für den herzhaften Hunger hält Frau Vater ein kleines Tagesangebot für Sie bereit.

Also raus aufs Fahrrad geschwungen, die Ruhe der Kahnsdorfer Lagune genießen und zur Belohnung einen Besuch im Café Kahnsdorf absolvieren. Das Redaktionsteam des Bornaer Stadtjournal hat sich persönlich überzeugt und kann es Ihnen mit guten Gewissen weiter empfehlen.



tn

natürlich · lebendig · erholen ·

## Kriminal Dinner

am 20.03.2020 ab 19.00 Uhr

Programm „Mord im Planschbecken“  
3-Gang-Menü mit dem Comedy-Duo  
„Söhne MAMA'S“. Preis: € 50,00 p. P.

Ihre Reservierung ist erforderlich.

[www.lagovida.de](http://www.lagovida.de)

**LAGOVIDA - Das Ferienresort am Störnthaler See**  
Hafenstraße 1 · 04463 Großpösna  
Telefon: 034206-775 0 · E-Mail: info@lagovida.de

## Eiscafé Kahnsdorf

Inh.: Bettina Vater

- kleine Feierlichkeiten bis 30 Personen auf Anfrage
- hausgemachten Kuchen und Torten
- leckeres hausgemachtes Eis • Kaffeespezialitäten • herrlicher Freisitz

Pürstener Str. 17 • 04575 Neukieritzsch / OT Kahnsdorf  
Tel.: 03433 2458952, Fax: 2458953 • Internet: www.eiscafe-kahnsdorf.de

# Tag der Rückengesundheit – Kraft und Entspannung hilft

Es betrifft aktuell jeden dritten Bundesbürger und mehr als 80 Prozent haben es bereits mindestens einmal in ihrem Leben erlebt – Rückenschmerz ist eine der häufigsten Volkskrankheiten. Gleichzeitig werden Mediziner nicht müde zu betonen, wie wichtig die Stärkung der Muskulatur ist, um Knochen- und Gelenkapparat zu schonen. Wenig überraschend also: Der Tag der Rückengesundheit am 15. März 2020 steht unter dem Motto „Stärke deine Muskeln – Bleib Rückenfit!“ An diesem Tag werden zahlreiche regionale Aktionen zur Rückengesundheit stattfinden, bei denen Experten aus Rückenschulen, Fitness-Zentren und anderen Gesundheitseinrichtungen mit Rat und Tat zur Seite stehen. Einige wertvolle Informationen haben wir hier bereits zusammengefasst.

Im Akutfall helfen schmerzlindernde Präparate. Diese sollten natürlich mit Bedacht eingesetzt werden, sind im Notfall jedoch ein wertvoller Ersthelfer. Im Anschluss sollte es dennoch an die Bekämpfung der Ursachen gehen. Bewegung im Alltag, Sport und gezieltes Training helfen nachweislich, die Gefahr von Rückenschmerzen zu senken. Wichtig ist dabei ein ausgewogenes Verhältnis von Bauch- und Rückenmuskulatur. Doch Rückenschmerzen sind nicht nur auf Bewegungsmangel zurück zu führen. Auch allzu monotone Bewegungsabläufe und Fehlhaltungen gilt es zu vermeiden. Ein professionell ausgetüftelter Trainingsplan kann daher durchaus Sinn machen. Für viele Patienten steht nach dem Gang zum Arzt zunächst Krankengymnastik, Rehabilitationssport oder Funktionstraining auf dem Programm. Häufig steht im Vordergrund der Behandlung zunächst einmal, die verspannten Muskeln aufzulockern. Während der Krankengymnastik geschieht dies üblicherweise durch Massagen und die Verwendung von Wärmepackungen. Im nächsten Schritt werden dem Patienten Kräftigungsübungen an die Hand gegeben, mit denen er seine Konstitution auf längere Sicht verbessern und aufrechterhalten kann. Voraussetzung dafür ist im Normalfall, dass man die Übungen zu Hause in seinen Alltag integriert. Auch die heimische Versorgung des Rückens mit Wärme ist ein sinnvolles Mittel, um die lästigen Rückenschmerzen fernzuhalten. Beliebte Mittel sind die Verwendung von Wärmepflastern, Badezusätzen und speziellen Ölen und Salben, welche tiefenwirksam die Muskulatur entspannen.

Beim Reha-Sport werden vom Arzt im ersten Schritt üblicherweise etwa 50 Trainingseinheiten verordnet. Die Sportart ist jeweils abhängig von Vorerkrankungen und gesundheitlichen Einschränkungen der Teilnehmer. Im Vordergrund steht die Stärkung von Ausdauer und Kraft sowie die Verbesserung von Koordination und Flexibilität. Das Ziel ist in erster Linie die Hilfe zur Selbsthilfe. Die Teilnehmer sollen motiviert werden, auch nach dem verordneten Reha-Sport einen aktiveren Lebensstil zu führen. Ein Thema, das beim Reha-Sport zunehmend an Bedeutung gewinnt, ist das Faszien-Gewebe. Besonders bei unspezifischen Rückenschmerzen, die über 85% ausmachen, spielt es eine wesentliche Rolle. Mit speziellen Faszien-Rollen lässt sich die Durchblutung des Gewebes verbessern, wodurch die Versorgung mit Nährstoffen verbessert und Schmerzen verringert werden.

Neben der Bewegung spielt beim Thema Rückengesundheit auch die Körperhaltung eine wesentliche Rolle. Arbeiten Sie beispielsweise im Büro, sollten Sie nicht nur Wert auf einen ergonomischen Stuhl legen, sondern auch die Position Ihres Monitors überprüfen. Apropos beruflicher Alltag: Auch Stress kann zu Rückenschmerzen führen. Häufig haben die Schmerzen nämlich mit innerer Anspannung zu tun, die sich auch in der Muskulatur widerspiegelt. Um in solchen Fällen starke Nerven zu bewahren, helfen neben Entspannungstechniken wie Yoga oder Qigong auch Präparate mit Vitamin B und Magnesium.

medicalpress

## Muskeln nicht überstrapazieren



Ob Rückenschmerzen oder Sportverletzungen – akute Bewegungsschmerzen jeglicher Art sind nicht nur unangenehm, sondern schränken Betroffene im Alltag auch stark ein. Um sie zu lindern, greifen viele Betroffene zu einem Schmerzmittel. Doch

welches Mittel eignet sich eigentlich am besten, wenn es im Rücken zieht oder das Kniegelenk wehtut? Hier kommt Diclofenac ins Spiel. Insbesondere bei akuten Schmerzen des Bewegungsapparates hat sich der Wirkstoff seit Jahren bewährt, besonders in Schmerz Gelen ist er häufig zu finden. Aber auch in Tablettenform (z. B. in Diclo-ratiopharm 25g Filmtabletten) kann der Wirkstoff helfen, Bewegungsschmerzen schnell und gezielt zu lindern.

Wie das funktioniert? Diclofenac bewirkt, dass bei Verletzungen und Entzündungen weniger Prostaglandine gebildet werden. Prostaglandine sind Gewebshormone, die Schmerzsignale an den Nervenfasern auslösen und bei Entzündungsprozessen die Immunabwehr aktivieren. Der Wirkstoff trägt zur Hemmung dieser Vorgänge bei und wirkt somit schmerzstillend, entzündungshemmend und fiebersenkend. Zusätzlich verbleibt und wirkt Diclofenac bevorzugt in entzündetem Gewebe und eignet sich daher insbesondere bei Schmerzen, die mit Entzündungsreaktionen einhergehen – wie z. B. akuten Bewegungsschmerzen oder Arthritis. Zudem wird der Wirkstoff als Kaliumsalz besonders schnell vom Körper aufgenommen, wodurch Betroffene bereits nach 15–20 Minuten mit einer Schmerzlinderung rechnen können.

spp-o

Foto: pixabay.com/spp-o

MÄRZ 2020

**Aktionsprodukt**

Angebot ist freibleibend. Gültig nur im Aktionszeitraum, so lange der Vorrat reicht.

**rmcSTOLZE**

**Wohltuende Wärme für verspannte Muskeln.**

- ✔ wirkt direkt an der Schmerzstelle
- ✔ gleichbleibender Wirkstoffgehalt durch wohldefinierte aktive Substanz
- ✔ spendet wohltuende Wärme durch Aktivierung der Körperwärme
- ✔ lässt sich individuell zuschneiden



**Aktionspreis:**

Wärmepflaster, Capsi-med

je Stück, 11 x 18 cm

**2,50 €**

#rmcStolzeAktionsprodukt

rmcStolze Sanitätshaus  
W.-Külz-Str. 6–8 · Borna  
(neben der Commerzbank)

www.rmcstolze.de

f @rmcstolze

## Infos im Sanitätshaus Haas: Alles Wissenswerte zum Thema Faszientraining! Blackroll Trainer vor Ort in Borna!

Man kann direkt im Sanitätshaus und Laufshop nicht nur DAS Tool für bessere Regeneration und mehr Flexibilität und noch vieles mehr erwerben, sondern sich zudem eine kleine Einführung und Beratung mit Tipps für einen passenden Trainingsstart geben lassen! Dabei ist die Rolle nicht nur gut für Sportler, sondern verspricht ein Plus an Wohlbefinden auch bei Einschränkungen und Beschwerden des Bewegungsapparats!

### Was sind Faszien?

Die Muskulatur funktioniert, da sie im Wesentlichen durch ein entscheidendes jedoch oft übersehenes Gewebe zusammengehalten wird: die Faszien. Dieses Bindegewebe umgibt und durchdringt jeden Muskel, jeden Knochen, jeden Nerv und jedes Organ. Die Faszien haben einen großen Einfluss darauf, wie wir uns bewegen, auf unsere Haltung, unser Schmerzempfinden und die Muskulatur. Die Faszien sind die Elemente des Körpers, auf die sich die myofasziale Entspannung/Selbstmassage konzentriert, um Muskelkater vorzubeugen und die Regeneration der Muskeln zu verbessern. Das Thema Faszien findet zunehmend Beachtung in der wissenschaftlichen Forschung und wird durch viele Ärzte und Therapeuten unterstützt.

### Faszientraining – was ist das?

BLACKROLL® bietet Menschen jeden Alters und Sport-Niveaus die Möglichkeit, ihre Flexibilität, Balance, Mobilität und Stärke durch einfache Übungen und intensive Selbstmassagen der Muskeln und Faszien zu verbessern. Sie sind eine optimale Ergänzung zu



klassischen Behandlungsmethoden, wie z.B. Physiotherapie, Krankengymnastik/Massagen, Rolfing oder Osteopathie.

Überbelastungen, Entzündungen oder operative Eingriffe können Veränderungen im faszialen Gewebe hervorrufen und zu Verhärtungen, Unbeweglichkeit und Schmerzen führen. Mit den BLACKROLL® Produkten gelingt es schnell und einfach die Muskulatur wieder beweglich und schmerzfrei werden zu lassen. Verklebungen werden gelöst und Regenerationsprozesse stimuliert.

Mehr Infos und individuelle Beratung im:  
Orthopädietechnik und Sanitätshaus  
Helmut Haas

Rudolf-Virchow-Str. 4, 04552 Borna  
[www.haas-hilft.de](http://www.haas-hilft.de), [www.facebook.com/HAASHILFT](https://www.facebook.com/HAASHILFT)

Textquelle: JG/ [www.blackroll.com](http://www.blackroll.com)

*Starten Sie gut und aktiv  
in den Frühling!*

**Machen Sie den Fußcheck bei  
den Experten!**

**Frühlings-Angebot**

**-20% Preisnachlass\***  
auf Lauf- und Walkingschuhe  
sowie die praktischen Tools für das  
Faszientraining von BLACKROLL

\*Aktionszeitraum 9.3.- 3.4.2020,  
solange der Vorrat reicht,  
gültig für vorhandene Ware



Foto: Sebastian Scheffel



Rudolf-Virchow-Straße 4, 04552 Borna  
Tel.: 03433 2748-14, Fax: 03433 2748-33  
E-Mail: [laufshop@haas-hilft.de](mailto:laufshop@haas-hilft.de)



Reichsstraße 2, 04552 Borna  
Tel.: 03433 2488550, Fax: 03433 2488551  
[bornamarkt@haas-hilft.de](mailto:bornamarkt@haas-hilft.de)



Bahnhofstraße 8, 04654 Frohburg  
Tel.: 034348 565757, Fax: 034348 565759  
[frohburg@haas-hilft.de](mailto:frohburg@haas-hilft.de)

# Fastenzeit – Frühjahrsputz von innen



So wie der Frühjahrsputz Haus und Garten gut tut, so freut sich auch unser „Körperhaus“ nach dem Winter über eine gründliche Reinigung.

Der Frühling ist die ideale Zeit für eine Fastenkur, eine der wirksamsten Entgiftungs- und Entschlackungsmaßnahmen, die wir kennen.

Der vollständige Entzug von fester Nahrung wirkt wie ein „Reset“- ein Neustart für alle Zellen. Von zentraler Bedeutung ist besonders unsere Leber, die bedingt durch unsere stressreiche Lebensführung und insbesondere durch die erhöhte umweltbedingte Giftlast bei fast allen Menschen überlastet ist. Eine Entlastung dieses zentralen Entgiftungsorgans durch eine Fastenzeit hat einen nahezu spektakulären Regenerationsschub zur Folge, was wiederum eine enorm positive Wendung bei vielen chronischen und sogenannten Zivilisationskrankheiten bringen kann. Doch auch andere Organe ergreifen die Chance, wieder in Form zu kommen. Der Magen wird wieder schlank und kann rechtzeitig Sättigungssignale senden. Der Darm kann sich erholen und Schleimhäute reparieren, um wieder Nährstoffe aus der Nahrung zu filtern und nicht mehr Benötigtes abzutransportieren, Herzen arbeiten wieder ökonomischer, müssen sich nicht mehr auspowern. Der Vorteil des Fastens ist auch, dass es andere Entgiftungsprogramme wirkungsvoll unterstützt. Giftentzug beispielsweise von Kaffee, Nikotin oder Alkohol verlaufen sehr viel leichter.

Schon Hildegard von Bingen empfahl bei 90% der von ihr benannten Laster der Gesundheit das Fasten als zielführende Therapie. Dabei unterschied man damals kaum zwischen körperlichen, seelischen und sozialen Problemen. Das ist heute etwas anders. Meist konzentrieren wir uns nur auf die körperlichen Symptome.

Hier kann das Fasten eine Brücke zwischen den verschiedenen Ebenen unserer Existenz schlagen und diese miteinander versöhnen. Wer ganz auf den Körper zielt und nur Entgiftung im Sinn hat, wird doch merken, dass er sensibler wird und sich auch sein Geist öffnet und weitet, dass es ihm leichter fällt, Altes loszulassen. Das reicht vom Entrümpeln des Kellers und zeigt sich nicht selten in dem Wunsch, sich mit ungeliebten und belastenden Eigenschaften oder Situationen auszusöhnen. Wer es beim Fasten dagegen auf höhere spirituelle Ziele abgesehen hat, kann erleben, wie sehr der Körper dazugehört.

Alle, die Lust bekommen haben, es einmal auszuprobieren, sind herzlich eingeladen, an einer **Begleiteten Fastenwoche** in meiner Praxis in der Robert-Koch-Str. 35 in Borna teilzunehmen.

Dazu gibt es einen Einstiegs-, bzw. Informationsabend am Dienstag, den 10. März 2020 oder Donnerstag, den 12. März 2020, jeweils 18.00 Uhr

Hier erfahren Sie alles, was Sie wissen sollten und was Sie brauchen zur Vorbereitung und Durchführung der Kur und zum Fastenbrechen.

Außerdem gibt es an zwei Abenden in der darauffolgenden Fastenwoche ein Treffen zum Austauschen von Erfahrungen und begleitende unterstützende Maßnahmen und Übungen.

Aus Platzgründen bitte ich um eine telefonische Voranmeldung unter Tel. 03433 26 199 06.

*Kathrin Hiller, Heilpraktikerin*



## Praxis für Homöopathie und Bioresonanz



Kathrin Hiller • Heilpraktikerin

Robert-Koch-Straße 35 • 04552 Borna • Telefon: 03433 26 199 06

Aktion bis 21.03.2020

# BRILLENalarm bei HERING

**ANGEBOT**  
Einstärkenbrille inkl. Gläser

**99,-\***

**GUTSCHEIN**  
Beim Kauf einer Gleitsichtbrille

**100,-\*\***

FACHGESCHÄFT FÜR AUGENOPTIK  
**IRIS HERING**

\* Angebot gilt nur für ausgewählte Fassungen im Aktionszeitraum. Irrtümer sind vorbehalten. Einstärkengläser aus Hightech Kunststoff 1.5 bis dpt. ± 4.0 cyl. 2.0 - soweit bei ausgewählten Fassungen möglich - inklusive. Alle Preise verstehen sich auf Euro.

\*\* Gilt beim Kauf einer im Aktionszeitraum vorsichtigen Gleitsichtbrille im Wert von mindestens 250,- Euro. Pro Brille nur ein Gutschein einlösbar. Keine Barauszahlung. Nicht mit anderen Angeboten kombinierbar. Irrtümer sind vorbehalten.

Roßmarktsche Straße 1  
04552 Borna  
03433/208690  
[www.hering-optik.de](http://www.hering-optik.de)

## Geschichte der Osteopathie

Der amerikanische Arzt Dr. Andrew Taylor Still (1828 – 1917) entwickelte in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts ein neues Verständnis von Gesundheit und Krankheit und betrachtete dabei den Menschen als Einheit aus Körper, Geist und Seele. Nach intensiven Anatomiestudien, war er der Überzeugung, dass der Mensch als Teil der Schöpfung alle Möglichkeiten der Gesundung in sich selbst trägt.

Vorraussetzung dafür war für ihn eine gute Beweglichkeit und Dynamik in allen Körperbereichen. Eine hervorgehobene Rolle sah er dabei vor allem in der Ver- und Entsorgung des Gewebes durch Blut- und Lympflüssigkeit bei intakter Nervenversorgung. Ziel seiner Untersuchung und Behandlung war es daher, nur mit den Händen Bewegungseinschränkung im Gewebe aufzuspüren, diese zu beseitigen und dann den Körper mit einer verbesserten inneren Beweglichkeit sich bei der eigenen Heilung selbst zu überlassen. Ein entsprechender Satz von Dr. Still sei dafür zitiert: „Find it, fix it, leave it“. Diese neue Herangehensweise in der Behandlung von Menschen, stellte er als neue Form der Medizin (die Osteopathie) im Jahr 1874 der Öffentlichkeit vor. Seine Osteopathie fand großen Zuspruch. In der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts wurde sie in immer mehr Bundesstaaten rechtlich anerkannt. Gleichzeitig gab es massive Bestrebungen der Ärzteverbände, die Osteopathie einzuschränken. Erst in den 1960er Jahren wurde dieser Streit beigelegt. Seitdem gilt die Osteopathie in den USA als allgemein anerkannt, das Studium der Osteopathie ist eine volle akademische Ausbildung. In Europa nahm die Osteopathie eine andere Entwicklung. Hier entwickelte sich die Osteopathie als rein manuelle Form der Medizin weiter. Praktiziert wird die Osteopathie in nahezu allen europäischen Ländern.

Hatte sich Dr. Still vor allem mit dem Bewegungsapparat, also mit Knochen, Gelenken, Muskeln und Sehnen beschäftigt, vor dem Hintergrund, dass nur eine freie Beweglichkeit dieser auch eine freie Versorgung der Gewebe gewährleisten kann, entwickelten andere Osteopathen das Konzept der Osteopathie fort. Ein Schüler von Dr. Still, Dr. William Garner Sutherland (1873 – 1954), beschäftigte sich jahrelang mit der Anatomie des Schädels, insbesondere mit den Schädelnähten und deren Ausformung. 1939 stellte er das Phänomen nach der primären Respirationsbewegung vor. Dabei handelt es sich um eine sehr feine, eigenständig pulsierende Bewegung. Sie kann am Schädel, am Steißbein aber auch anderen Strukturen des Körpers gespürt werden und steht nicht im Zusammenhang mit Herzschlag oder Atmung. Die primäre Respirationsbewegung bildete fortan für Osteopathen ein wichtiges Instrument zur Diagnose und Therapie. Sutherland erweiterte damit die Osteopathie um die Osteopathie im kraniellen Bereich.

Eine zusätzliche Ergänzung erfuhr die Osteopathie in den 1980er Jahren. Die französischen Osteopathen Jean-Pierre Barral und Jacques Weischenck beschäftigen sich ausführlich mit den inneren Organen und wie diese osteopathisch untersucht und behandelt werden können und erweiterten die Osteopathie mit dem sogenannten viszeralen Bereich. Die eigentliche Verbreitung der Osteopathie begann erst Ende der 1980er Jahre. Osteopathie-Schulen, vorwiegend aus Frankreich und Belgien, gründeten deutsche Niederlassungen, an denen bis heute Ärzte, Heilpraktiker und Physiotherapeuten die Osteopathie berufsbegleitend erlernen.

Quelle: Verband der Osteopathen Deutschland e.V. (red. gekürzt)



Die Praxis für Osteopathie in Borna, Markt 15, eröffnete ich im Jahr 2008. Ich bin ausgebildete Physiotherapeutin und Heilpraktikerin, absolvierte eine 6-jährige, berufsbegleitende Ausbildung für Osteopathie an der Still Academy. Später dann eine Ausbildung in pädiatrischer Osteopathie – Osteopathie für Kinder – bei Tom Esser, Berlin.

Seit Juli letzten Jahres verstärkt Frau Andrea Zücker die Praxis. Auch sie ist ausgebildete Physiotherapeutin und Heilpraktikerin mit abgeschlossener Ausbildung in der Osteopathie an der IAO und Kinderosteopathie an der FAFo. Beide nehmen wir regelmäßig an Weiterbildungen und Kongressen teil, um uns weiterzubilden und sind mit Neugier und Begeisterung dabei.

**Wir freuen uns sehr, durch die Verstärkung des Praxisteams, unseren Patienten nun auch wieder kurzfristige Behandlungstermine anbieten zu können.**

Terminabsprache nach Vereinbarung unter der 03433 209029.

*Dorothea Krampe*

### Praxis für Osteopathie

## Dorothea Krampe Heilpraktikerin



Markt 15 • 04552 Borna

Termine nach Vereinbarung unter:  
Telefon 03433 209029  
dorothea.krampe@osteopathie.de

[www.osteopathie-borna.de](http://www.osteopathie-borna.de)

# Volkshochschule Leipziger Land startet ins Frühjahrssemester

Mit rund 600 Kursangeboten bietet die Volkshochschule Leipziger Land im neuen Semester breit gefächerte Angebote für alle Alters- und Interessengruppen aus den Themenfeldern Mensch/Gesellschaft, Gesundheit/Ernährung, Sprachen, Digitale Welt/Beruf.

Für alle, die Freude an Bewegung haben, gibt es Kursangebote wie beispielsweise Yoga, Tai Chi und Qi Gong, Pilates, Rückenschule, Zumba, Wassergymnastik, Lauftraining, und Selbstverteidigung. Neu werden Kurse zum Thema Hochsensibilität sowie traditionelles Bogenschießen angeboten. Das gelehrt intuitive Bogenschießen kann in wunderbarer Weise dazu

beitragen, Alltag, Stress und Anspannung hinter sich zu lassen.

Wer sich kreativ betätigen möchte, kann wählen zwischen verschiedenen Handarbeitskursen, Malkursen sowie Fotografie und Gitarrenbegleitung. Von Grund- und Fortgeschrittenenkursen, über Seniorenkurse bis hin zu Reisesprachkursen werden für Interessierte gängige Sprachen wie Englisch, Spanisch, Französisch, Italienisch angeboten. Aber auch Sprachen wie Arabisch und neuerdings Japanisch und Tschechisch können belegt werden. Im Bereich der digitalen und beruflichen Bildung findet sich ein neuer Kurs zur allgemeinen Verwal-

tung von Mietwohnungen, wie er laut Makler- und Bau trägerverordnung seit 2019 in der Immobilienverwaltung und dem Immobilienhandel vorgeschrieben ist. Spezielle Grundlagenkurse, auch für Senioren, helfen beim Einstieg in die digitale Welt des Internets, der Computer, Tablets und Smartphones sowie beim Erlernen verschiedener Büroanwendungen oder der Bildbearbeitung.

Einen vollständigen Überblick über alle Angebote des Frühjahrssemesters 2020 geben die Internetseite [www.vhsleipzigerland.de](http://www.vhsleipzigerland.de) und das Programmheft.

*pm, Volkshochschule Leipziger Land*

## Ins Sprachbad eintauchen

In unserer globalisierten Welt gewinnen Englischkenntnisse zunehmend an Relevanz. Sie fungieren als Türöffner in einer zusammenwachsenden Weltgemeinschaft und helfen, in verschiedenen Lebenslagen angemessen zu interagieren. Besonders mühelos wird Englisch von Kindern im Rahmen eines bilingualen

Bildungsmodells erlernt. Dabei stehen zwei Sprachen und ihre Kulturen gleichberechtigt nebeneinander. Ein besonderes Modell des Spracherwerbs ist die Immersionsmethode - denn sie lässt die Kinder in ein „Sprachbad“ eintauchen. Qualifizierte Fachkräfte führen die gesamte Kommunikation mit den Kleinen in ihrer

Muttersprache, Deutsch oder Englisch. Die Immersionsmethode wird etwa in den Kitas und Schulen der Bildungseinrichtung Phorms Education gelebt. Mehr Informationen unter [www.phorms.de](http://www.phorms.de).

*djd*

### Volkshochschule Leipziger Land

#### Geschäftsstelle Borna

Jahnstraße 24a, 04552 Borna  
Telefon 03433-7446330, Fax 03433-74463350  
E-Mail: [info@vhsleipzigerland.de](mailto:info@vhsleipzigerland.de)



[www.vhsleipzigerland.de](http://www.vhsleipzigerland.de)

### Kursauswahl „Frühling/Sommer 2020“ – jetzt anmelden!

Das vollständige Kursangebot und die Möglichkeit sich bequem online anzumelden finden Sie auf unserer Internetseite. Das gedruckte Programmheft erhalten Sie kostenlos u. a. hier: VHS Geschäftsstelle, Rathaus, Landratsamt, Stadtkulturhaus, Stadtbibliothek, Bilgro Getränke, Leipziger Volksbank, Sana-Klinikum, Apotheke am Krankenhaus, AOK Borna, Busbahnhof, diversen Arztpraxen.

KURSAUSWAHL BORNA	Tag	Beginn	Uhrzeit	KURSAUSWAHL BORNA	Tag	Beginn	Uhrzeit
<b>Mensch   Gesellschaft</b>							
Die Zukunft in der wir leben wollen?! (Online)	Do,	05.03.20,	18:30-20:30	Das politische System der Bundesrepublik Deutschland	Mi,	06.05.20,	19:00-21:00
Fake News im Internet - Faktencheck	Mo,	20.04.20,	19:00-21:00	„Abgehängte“ Klein- und Mittelstädte: Wege aus der Peripherisierung	Fr,	15.05.20,	19:00-21:00
Mit Messer und Gabel das Klima retten (Online)	Di,	21.04.20,	19:00-20:30	polyTICK - Lernspiel zur Förderung von Verständnis für Politik und Demokratie	Mi,	27.05.20,	19:00-20:30
Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht	Di,	05.05.20,	18:30-20:45				
Big Data - Was unsere Daten über uns verraten	Mo,	11.05.20,	19:00-21:00				
<b>Kultur   Gestalten</b>				<b>Sprachen (Weiterhin Kurse für Wiedereinsteiger und Fortgeschrittene!)</b>			
Blau ist eine warme Farbe?! Alle Techniken	Di,	21.04.20,	18:30-20:45	Englisch Senioren Grundkurs 1 Anfänger	Di,	10.03.20,	10:00-11:30
Fotografie-Grundkurs	Di,	10.03.20,	18:00-20:15	Englisch Grundkurs 1 Anfänger	Mi,	11.03.20,	18:30-20:00
Kalligrafie und Handlettering	Di,	21.04.20,	18:00-20:15	Englisch für die Reise	Mi,	11.03.20,	20:00-21:30
Klöppeln für Fortgeschrittene	Mo,	16.03.20,	18:00-20:15	Englisch Konversationskurs 1	Do,	12.03.20,	18:30-20:00
Linedance Anfänger	Do,	26.03.20,	19:30-21:00	Französisch Grundkurs 1 Anfänger	Mi,	11.03.20,	18:30-20:00
Malerei und Grafik	Mi,	11.03.20,	18:00-20:15	Italienisch für die Reise	Mo,	09.03.20,	19:45-21:15
Nähen - Grundkurs	Do,	23.04.20,	18:30-20:45	Spanisch Grundkurs 1 Anfänger	Do,	12.03.20,	18:30-20:00
Orientalischer Tanz - Mittelstufe	Di,	21.04.20,	17:30-19:00	Arabisch Grundkurs 1 Anfänger	Di,	10.03.20,	18:30-20:00
<b>Gesundheit   Ernährung</b>				<b>Digitale Welt   Beruf</b>			
Autogenes Training	Di,	21.04.20,	19:30-21:00	Einführung in die Welt des Android-Smartphones	Sa,	11.04.20,	12:30-15:30
Bodystyling - Bauch-Beine-Po	Do,	09.04.20,	18:30-19:15	Erste Schritte mit dem eigenen Tablet (Android)	Sa,	09.05.20,	09:00-12:00
Ich nehme ab - sinnvoll und nachhaltig	Mo,	20.04.20,	18:00-19:30	Fit im Internet für aktive Senioren	Di,	17.03.20,	10:30-12:00
Leben mit Hochsensibilität	Do,	30.04.20,	18:00-20:15	Fit mit dem eigenen Laptop für aktive Senioren	Mo,	16.03.20,	15:30-17:00
Qi Gong	Mi,	29.04.20,	19:00-20:30	Microsoft Office kompakt	Mo,	30.03.20,	18:00-21:00
Qi Gong	Mi,	29.04.20,	17:00-18:30	Windows 10: der Umstieg	Mo,	16.03.20,	18:30-21:45
<b>Wir suchen Kursleiter und Kursleiterinnen. insbesondere für die Themen:</b>				Wochenendworkshop Serienbriefherstellung	Sa,	21.03.20,	08:30-11:45
<b>Zumba, Latinofitness, Aerobic, Yoga</b>				Wie Drohnen fliegen!	Sa,	25.04.20,	09:00-11:15



# SCHAU REIN!

## Woche der offenen Unternehmen

Es gibt viele Möglichkeiten, seinen Traumberuf zu finden – SCHAU REIN! ist eine davon und eröffnet Schülern neue Berufshorizonte.

Eine Woche lang öffnen Firmen und Institutionen ihre Türen und bieten Schülerinnen und Schülern ab Klassenstufe 7 einen Einblick in die Praxis.

SCHAU REIN! ist Sachsens größte Initiative zur Berufsorientierung. In keiner anderen Woche des Jahres sind so viele Jugendliche gleichzeitig auf den Beinen, um Unternehmen von innen kennen zu lernen. Vor Ort können sie mit Azubis sprechen, sich praktisch ausprobieren und herausfinden, worauf es bei einer erfolgreichen Bewerbung ankommt. Die Aktionswoche findet vom 9. bis 14. März 2020 zum 14. Mal sachsenweit statt.

Auch die Firma Lotter Metall lädt am Freitag, den 13. März 2020 in der Zeit von 14.00 bis 16.00 Uhr Schüler und ihre Eltern ein, mal am Zedtlitzer Dreieck 1 reinzuschauen.

Dabei können sie sich ausführlich zu den Ausbildungsberufen Kaufmann/-frau im Groß- und Einzelhandel und Fachkraft für Lagerlogistik informieren.

Die Kreishandwerkschaft Landkreis Leipzig/Nordsachsen ist ebenfalls vor Ort und stellt die folgenden Ausbildungsberufe vor:

Metallbauer/-in Fachrichtung Metallgestaltung  
Elektroniker/-in für Betriebstechnik

Anlagenmechaniker/-in für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik  
Dachdecker/-in

Um vorherige Anmeldung wird gebeten.

Ausführliche Informationen und Anmeldung unter:  
[www.schau-rein-sachsen.de](http://www.schau-rein-sachsen.de)

red

### Raus aus dem Winterschlaf, rein in die Weiterbildung!

Ob Bilanzierung, Programmierung oder Fachwirt, wir qualifizieren Sie fachgerecht und in Vollzeit für Ihre neuen Aufgaben. Mit uns, als 100%iger Tochter der IHK zu Leipzig, haben Sie einen erfahrenen Bildungspartner an Ihrer Seite, um Sie persönlich und beruflich weiter zu bringen. Wir bieten mehr als 70 Weiterbildungen an, die Richtige für Sie ist bestimmt dabei!

Unser bewährtes Dozententeam unterrichtet sie mit moderner Ausstattung im Präsenzunterricht, auf diese Weise werden Sie optimal auf Ihre angestrebten Abschlüsse vorbereitet.

Als „Center of Excellence“, von EMCO und FESTO Didactic ernannt, ermöglichen wir Ihnen mittels hervorragend ausgestattetem Maschinenpark bestmögliche Qualifizierungen in der CNC- und Automatisierungstechnik.

#### Interessiert am Karrieresprung?

Dann rufen Sie uns an unter Tel.: 0341-356710  
oder schreiben uns per E-Mail:  
[info-markkleeberg@zaw-leipzig.de](mailto:info-markkleeberg@zaw-leipzig.de)

Wir beraten Sie gern bei der Auswahl der passenden Weiterbildung, ebenso zu Fördermöglichkeiten und eventuell erforderlichen Zulassungen. Alle Weiterbildungen sind auch unter [www.zaw-leipzig.de](http://www.zaw-leipzig.de) zu finden.

pm, ZAW

### Annahme Anzeigen Stellenmarkt

DRUCKHAUS BORNA  
Tina Neumann | Tel. 03433 207671  
[tina.neumann@druckhaus-borna.de](mailto:tina.neumann@druckhaus-borna.de)

Suchen auch Sie Ihr Fachpersonal oder den zukünftigen Azubi mit einer Stellenanzeige im Bornaer Stadtjournal.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort

eine/n **Verteiler\*In** (m/w/d)  
für unser **Bornaer Stadtjournal**.

#### Das hört sich nach dem perfekten Job für Sie an?

Dann senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an:  
DRUCKHAUS BORNA, z. Hd. Tilo Jacob • Abtsdorfer Straße 36 • 04552 Borna  
oder per Mail an: [tilojacob@druckhaus-borna.de](mailto:tilojacob@druckhaus-borna.de)

Die **STADTJOURNALE**



Zukunft  
Aus  
Wissen

#### Weiterbildung mit geprüften Abschlüssen

#### Vollzeit

##### Technische Weiterbildung (modular)

- > CNC-Programmierer und Systembediener individueller Beginn  
(inkl. Industriefachkraft CNC-Technik IHK möglich)
- > Automatisierungstechnik individueller Beginn  
(inkl. Industriefachkraft SPS-Technik IHK möglich)
- > Industriefachkraft Metalltechnik individueller Beginn

##### Kaufmännische oder betriebswirtschaftliche Qualifizierung

- > Buchführungsfachkraft (HWK) mit DATEV, SAP, Lexware ab 20.04.2020
- > Gepr. Wirtschaftsfachwirt (IHK), opt. mit AdA-Schein ab 10.06.2020
- > Gepr. Technischer Fachwirt (IHK), opt. mit AdA-Schein ab 17.08.2020
- > Gepr. Bilanzbuchhalter (IHK) ab 27.08.2020
- > Gepr. Bilanzbuchhalter (IHK) mit DATEV, SAP & Praktikum ab 27.08.2020

##### Umschulungen mit IHK-Berufsabschluss

- > Fachlagerist ab 27.03.2020
- > Mechatroniker ab 27.03.2020
- > Industrieelektriker ab 27.03.2020
- > Fachkraft für Lagerlogistik ab 16.07.2020

Detaillierte Informationen unter [www.zaw-leipzig.de](http://www.zaw-leipzig.de)  
Ihr Ansprechpartner: Alexander Schäfer, Tel.: 0341 35671-0  
E-Mail: [alexander.schaefer@zaw-leipzig.de](mailto:alexander.schaefer@zaw-leipzig.de)

ZAW Leipzig GmbH

Gesellschaft der IHK zu Leipzig

## Klare Ansage zur Energieerzeugung

### Mehrheit der Deutschen will stärkeren Ausbau der Solarenergie

Die Nachfrage nach Solarstromanlagen in Deutschland boomt: 2019 erlebte die Branche nach Angaben des Bundesverbandes der Solarwirtschaft (BSW Solar) erneut ein Umsatzplus von etwa 30 Prozent. Dennoch müsste nach Ansicht des Bundesverbandes das Ausbautempo mindestens verdreifacht werden. Nur so könnten die Klimaziele erreicht und die Lücken beim Strombedarf geschlossen werden, wenn der geplante Atom- und Kohleausstieg Realität wird. Aktuell steht dem Ausbau der Solarenergie allerdings noch der sogenannte Förderdeckel im Weg, demnach würde die Förderung von Solaranlagen 2020 in Deutschland auslaufen. Die Bundesregierung will den Förderdeckel zwar aufheben - bisher ist es aber bei der Ankündigung geblieben.

#### Umfrage: Bürger eindeutig pro Solarenergie

Die Meinung der Bevölkerung zur Zukunft der Energieerzeugung in Deutschland ist zumindest eindeutig: Laut einer repräsentativen Umfrage des Marktforschungsinstitut YouGov im Auftrag des Ökostromanbieters LichtBlick sollte für 46 Prozent der Befragten der Schwerpunkt künftig auf Solaranlagen auf Dächern liegen. 37 Prozent sprechen sich für Windkraftanlagen auf See aus, gut ein Drittel für Solaranlagen auf Freiflächen und knapp ein Drittel für Windkraftanlagen an Land. Bei der Umfrage waren Mehrfachantworten möglich. Etwa 80 Prozent der Befragten finden es zudem gut, wenn in Deutschland auf allen geeigneten Wohnungs- und Gewerben Neubauten Solaranlagen zur Energieerzeugung installiert würden.



#### Großes Solarpotenzial in den Städten

„Das Solarpotential ist tatsächlich riesig und die Bürger sind bereit für die Solarwende. Hamburg beispielsweise hat bereits eine Solarpflicht für Neubauten beschlossen, Baden-Württemberg und Berlin denken darüber nach“, erklärt Gero Lücking, Geschäftsführer Energiewirtschaft bei LichtBlick. „Diese Marschrichtung sollte bundesweit eingeschlagen werden, damit die Energiewende gelingen kann.“ Die Großstädte sollten bei der Energiewende viel mehr einbezogen werden. „Das geht am besten mit Solarstrom vom Dach. Diskussionen über Abstandsregelungen bei Windkraft oder die Nutzung von landwirtschaftlichen Flächen für PV-Anlagen zeigen, dass die Verantwortung nicht nur bei der Landbevölkerung liegen sollte“, betont Gero Lücking.

djd

Foto: djd/LichtBlick SE/fotolia/Simon Kraus

# Ihr Wohnraum zum Glück.

Lassen Sie sich von unseren modernen und individuellen Wohnungen begeistern.

Genießen Sie Service und Sicherheit in unserer Genossenschaft und finden Sie Ihren Wohnraum zum Glück.



Individualität  
Modernität  
Sicherheit



Ihr Wohnraum zum Glück.

**Bornaer Wohnungsgenossenschaft eG**

Heinrich-Böll-Straße 30b

04552 Borna

BWG@wohnungen-borna.de

www.wohnungen-borna.de

**03433 2761-0**



# Klimaschutz im Zuhause zahlt sich aus

## Steuervorteile nutzen und sich vor steigenden Energiepreisen schützen

Wohnen wird immer mehr zu einem kostspieligen Vergnügen. Schon heute geben viele Haushalte den Löwenanteil ihres verfügbaren Einkommens dafür aus. Ein wesentlicher Grund sind die stark gestiegenen Energiepreise – eine Entwicklung, die sich in den kommenden Jahren fortsetzen dürfte. Nicht nur Mieter, auch Hauseigentümer sind davon betroffen. So haben Energieversorger bereits zu Jahresbeginn 2020 vielerorts ihre Preise wegen der erhöhten EEG-Umlage für erneuerbare Energien kräftig angezogen.

### Termine im örtlichen Handwerk sichern

Durch die beschlossene Kohlendioxidsteuer dürften die Energieausgaben der Privathaushalte in Zukunft weiter klettern. Hinzu kommen die europäischen Pläne, ab 2030 einen Emissionshandel für Gebäude einzuführen. „Für Eigentümer von Altbauten wird es damit höchste Zeit, die Energieeffizienz ihres Zuhauses nachhaltig zu verbessern. Die gute Nachricht: Die im Klimapaket beschlossenen Steuervorteile erleichtern die Investitionen“, erklärt Serena Klein, Sprecherin der Geschäftsführung des Industrieverbands Hartschaum e.V. (IVH). Der Steuerbonus, der auf unbürokratische Weise mit der Einkommensteuer verrechnet wird, macht die Dämmung von Fassade und Dachgeschoss jetzt noch attraktiver. 20 Prozent der Investitionen werden über die Steuer zurückgezahlt. Immobilieneigentümer, die davon profitieren wollen, sollten alsbald Kontakt zum örtlichen Fachhandwerk aufnehmen. „Freie Termine im Handwerk sind ohnehin knapp, der Steuerbonus hat die Nachfrage nochmals verstärkt“, erklärt Serena Klein weiter.

### Nicht nur Steuervorteile machen das energetische Sanieren attraktiv

Um von dem Steuerbonus zu profitieren, muss ein Fachhandwerksbetrieb bestätigen, dass die Arbeiten professionell erfolgt sind. Als Dämmmaterial bietet sich etwa das seit Jahrzehnten bewährte EPS an. Es ist einfach und schnell zu verarbeiten, langlebig und nachhaltig. Unter [www.mit-sicherheit-eps.de](http://www.mit-sicherheit-eps.de) gibt es mehr Details zu den Fördervoraussetzungen sowie Rechenbeispiele. Weitere wichtige Tipps hat auch die Ratgeberzentrale unter [www.rgz24.de/klimapaket-daemmung](http://www.rgz24.de/klimapaket-daemmung) zusammengefasst. Doch nicht



Von einer Fassadendämmung profitiert die Umwelt ebenso wie die Haushaltskasse. Hausbesitzer können so zukünftigen Belastungen durch höhere Energiepreise entgegenwirken.

Foto: djd/IVH/Felix Scholz

nur der Steuervorteil aus dem Klimapaket macht energetisches Sanieren noch attraktiver. Auch die KfW-Förderprogramme wurden optimiert, so erhöht sich etwa der Tilgungszuschuss für eine Sanierung zum KfW-Effizienzhaus oder beim Kauf von saniertem Wohnraum um 12,5 Prozent. Für Hausbesitzer gibt es somit keinen Grund mehr, noch länger mit dem energetischen Sanieren zu warten, kommentiert Serena Klein: „Im Gegenteil: Je früher man beginnt, desto eher profitiert man von der Steuerrückzahlung.“

djd

Mama und Papa haben sich entschieden!



Wir bauen ein





Deutschlands meistgekauftes Markenhaus!

Jetzt informieren: 034341 43122

Bellmann Immobilien GmbH & Co. KG Town & Country Lizenz-Partner  
[www.bellmann-immobilien.de](http://www.bellmann-immobilien.de)



kaufen • verkaufen • schlüsselfertiges Bauen

Wir suchen für eine Familie aus Leipzig  
Einfamilien- oder Zweifamilienhaus  
in Borna und Umgebung!

Unsere Leistungen für Sie:

- ✓ Gutachtenerstellung    ✓ Behördengänge
- ✓ Bonitätsprüfung der Interessenten
- ✓ Umzugshilfe und besenreine Beräumung

Wir suchen die passende Wohnung für Sie!



Ralf Wölk | Büro: Sachsenallee 13 |  
04552 Borna | Tel. 03433 219571

## Teppichbodenhalle Kahnsdorf

Meisterbetrieb – Bodenbeläge Peter Marx



Bodenbeläge aller Art  
Maler- und Tapezierarbeiten

Thomas-Müntzer-Straße 23  
04575 Neukieritzsch / OT Kahnsdorf

Tel.: (0 34 33) 91 00 99  
Fax: (0 34 33) 91 01 05

E-Mail:  
[bodenbelaege-marx@t-online.de](mailto:bodenbelaege-marx@t-online.de)

# Schicke Fenster selbst gestalten

## Innendekoration und Sonnenschutz mit individuellen Plissees



Plissees gehören zu den Klassikern der Fenster-Innendekoration. Auch Maßanfertigungen kann sich heute jeder leisten. (Foto: djd/Gardella)

Den Fenstern kommt eine wichtige Rolle bei der Einrichtungsgestaltung zu. Lichtschutz- und innen liegende Sonnenschutzsysteme erfüllen daher nicht nur praktische Funktionen. Sie kleiden das Fenster ein und lassen sich passend zum persönlichen Einrichtungsstil elegant, lässig oder supertrendy gestalten. Echte Schmuckstücke sind zum Beispiel Plissees, die genau nach Maß gefertigt werden und so perfekt in jeden Raum passen.

### Attraktive neue Kleider für die Fensterflächen

Individuelle Gestaltungsmöglichkeiten bieten sie bei Machart, Farben, Mustern und Strukturen. Klassiker für die Fensterdekoration sind Plissees. Zusätzliche Vorteile bieten sogenannte Wabenplissees. Sie werden aus zwei zusammenhängenden Stofflagen hergestellt, die ein wabenförmiges Luftpolster bilden. Etwas aufwendiger in der Fertigung und höher im Stoffverbrauch bieten sie echte Vorteile gegenüber den einlagig gefalteten Behängen. Die doppelte Stofflage sorgt für mehr Sichtschutz und Lichtschutz, dazu verbessert sie die Schalldämmung und die Raumakustik. Obendrein bildet sie ein wärmedämmendes Luftpolster,

das beim Energiesparen hilft. Die Optik unterscheidet sich nur unwesentlich von den einlagigen Plissees. Spannende Lichteffekte entwickeln die sogenannten Diamantplissees. Sie sind ebenfalls aus zwei Stofflagen gefertigt und in einer speziellen falt-Knick-Technik weiterverarbeitet. Die Optik der Oberfläche erinnert an einen Diamanten und bricht das Licht auf angenehme Art, die Wohlfühlatmosphäre schafft. Informationen dazu gibt es auf der Website [www.gardella-home.com](http://www.gardella-home.com), auf der auch die Bestellung in verschiedenen Farben möglich ist.

### Maßanfertigungen für jedermann

Die Maßanfertigung von Fensterdekorationen muss heute kein Vermögen kosten, die Online-Bestellung und einfache Montagetekniken machen Vermessung und Montage leicht möglich. Besonders unkompliziert ist die Montage mit Saugnäpfen direkt auf der Fensterscheibe. Klemmträgersysteme werden an der Ober- und Unterkante des Fensterflügels fixiert und bieten starken Halt. Mit einem Führungsseil sorgen sie dafür, dass das Plissee auch bei gekipptem Fenster nicht flattert. Als dritte Möglichkeit bietet sich die Klebefestigung an. Dabei werden die Befestigungshaken mit Klebepads fest am Rahmen des Fensterflügels fixiert. Auch hier sorgt das Führungsseil für dauerhaft guten Sitz des Behangs.

djd



Sogenannte Diamantplissees brechen das Licht an den Fenstern und schaffen eine außergewöhnliche Atmosphäre. (Foto: djd/Gardella)

**BAUELEMENTE-BRETSCHNEIDER.DE**

Fliegengitter für alle Fenster und Türen  
 Kellerschachtdeckungen schützen vor Schmutz und Ungeziefer  
 Plissees pflegeleicht, passgenau, schnell montiert  
 Rollos, Jalousinen und Lamellenvorhänge für Büro und zu Hause  
 Sonnenschirme für Privat und Gewerbe

An den Bruchreihen 25, 04575 Neukieritzsch TELEFON: 034342 - 544 208

**FENSTER**

**MORLOK**

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau  
 « Alles aus eigener Produktion »

- Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
- Haustüren • Rollläden • Wintergärten

Verkauf direkt ab Werk

**Morlok Fensterfabrik GmbH**  
 Böhlener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)  
 Tel. 03 42 06/5 40 16 • Fax 5 40 17

Ein Begriff für Qualität

Besuchen Sie unverbindlich unsere Musterausstellung! Auch samstags!

**Küchen Diekmann**

Gut. Beraten. Furnieren.  
 Herrliche Holzfronten  
 in Ausstellung.

[www.kueche-leipzig.de](http://www.kueche-leipzig.de)

Ligusterring 32 (Bus 106) • 04416 Markkleeberg  
 Tel.: 0341 99736-0 • [info@kueche-diekmann.de](mailto:info@kueche-diekmann.de)

**eidner** GmbH  
 HEIZUNG+SANITÄR-  
 FACHGROSSHANDEL

**Bäderwelt**

Hauptsitz Borna  
 Blumrodapark 1,  
 direkt an der B 93  
 Tel.: 034343 7060

NL Wurzen  
 NL Torgau  
 NL Eilenburg

**FORMAT**  
 BELEBUNG IM BSB

**Lebe deinen Traum!**

Überzeugen Sie sich selbst  
 in unserer Ausstellung

**Bäder sehen • planen • kaufen**

# Lotter Metall Bauelemente: funktional, komfortabel, ästhetisch

Die sichere Stahltür, das komfortable Tor, der passgenaue Gartenzaun und der praktische Fahrradständer – erst die vielen kleinen Details machen ein Gebäude perfekt. Das breite Angebot an Bauelementen bei LOTTER Metall bietet Ihnen und dem Fachhandwerk durchdachte Lösungen für die Gestaltung von Eingang und Außenbereich.

Neben dem umfangreichen Angebot für Gewerbe und Industrie bietet LOTTER Metall, als einer der führenden Großhändler der Region, eine riesige Palette an Türen und Tore für private Bauherren: Besuchen Sie die Bauelemente-Ausstellung am Stammsitz in Borna – Türen und Tore zum Anfassen und Ausprobieren.

red

## Neue Oberflächen mit fotorealistischem Design – Mit Duragrain Garagentore noch vielfältiger gestalten

Hörmann hat ein spezielles Druckverfahren entwickelt, das es ermöglicht, unterschiedlichste Designs fotorealistisch auf Garagen-Sektionaltoren abzubilden. Das Ergebnis ist die neue glatte Oberfläche Duragrain, die damit für eine einzigartige Gestaltungsvielfalt im Garagentorbereich steht. Zur BAU 2019 stellte Hörmann erstmals Garagentore mit dieser neuen Oberfläche vor.

Neben Sicherheit, Komfort und Wärmedämmung spielt am Haus auch das äußere Erscheinungsbild eine wichtige Rolle. Das Design des Garagentores trägt dazu entscheidend



Die neue Garagentor-Oberfläche Duragrain von Hörmann ermöglicht noch mehr Gestaltungsvielfalt: 24 unterschiedlichste Dekore können fotorealistisch auf Hörmann Garagen-Sektionaltore gedruckt werden.

bei Individualität ist Trumpf, moderne Holz-, Beton- oder Rostoptik erfreut sich einer steigenden Nachfrage. Hörmann stellte zur BAU ein neues Druckverfahren für Garagen-Sektionaltore vor, mit dem Holzdekore und Trenddesigns fotorealistisch abgebildet werden können. Die Oberfläche Duragrain schafft somit ganz neue Gestaltungsmöglichkeiten für Garagentore.

Die Hörmann Garagen-Sektionaltore mit moderner L-Sicke sind in 24 fotorealistischen Duragrain Dekoren verfügbar. Darunter unter anderem „rostiger Stahl“, „Beton“ und diverse Holzarten wie „White Oak“, „Bambus“ oder „Teakholz“. Diese Motive werden detailgetreu, farbecht und sehr natürlich auf den Hörmann Garagentoren abgebildet und mit einem hochfesten Schutzlack für eine dauerhaft schöne Toransicht versiegelt. Die Duragrain Oberfläche ist zudem UV-beständig und kratzfest, sodass

sowohl häufige Sonneneinstrahlung nicht zu einem Verblässen des Designs führt als auch kleine Kratzer das Design nicht beschädigen.

Text und Fotos: Hörmann



Erkundigen Sie sich nach den aktuellen Angeboten bei LOTTER Metall in Zedtlitz.



Bauen. Renovieren. Wohlfühlen.

# Mit Lotter Metall Lebensräume gestalten!

Besuchen Sie unsere  
Bauelementeausstellung:

TÜREN | TORE  
BAUELEMENTE  
BÄDER | HAUSTECHNIK

Lassen Sie sich beraten  
und inspirieren.

# LOTTER METALL

Zedtlitzer Dreieck 1  
04552 Borna / OT Zedtlitz  
Herr Müller  
Telefon: 03433 250-274  
Telefax: 03433 250-279  
f.mueller@lottermetall.de  
www.lottermetall.de

# LAUFEND was los ...



**4. April 2020**

**16. Muldentaler Städtelauf**

[www.muldentaler-staedtelauf.com](http://www.muldentaler-staedtelauf.com)

**5. April 2020**

**neuseen MTB TROPHY**

Schladitzer See

[www.neuseenHERO.de](http://www.neuseenHERO.de)

**5. April 2020**

**neuseen TrailRUN**

Schladitzer See

[www.neuseenHERO.de](http://www.neuseenHERO.de)

**26. April 2020**

**STADTWERKE LEIPZIG MARATHON**

[www.leipzigmarathon.de](http://www.leipzigmarathon.de)

**7. Juni 2020**

**10. Sparkassen-Seelauf**

Markkleeberger See

[www.seelauf-markkleeberg.de](http://www.seelauf-markkleeberg.de)

**21. Juni 2020**

**5. Sparkassen-TriDay**

Störmthaler See

[www.sparkassen-triday.de](http://www.sparkassen-triday.de)

**16. August 2020**

**10. Wurzener Ringelnatzlauf**

[www.ringelnatzlauf.de](http://www.ringelnatzlauf.de)

**6. September 2020**

**RUN Leipzig**

Marktplatz Leipzig

[www.sportscheck.com](http://www.sportscheck.com)

**2.-4. Oktober 2020**

**Sparkassen-CROSS DE LUXE**

Markkleeberger See

[www.crossdeluxe.de](http://www.crossdeluxe.de)

**3. Oktober 2020**

**Zwiebellauf Borna**

**6. Dezember 2020**

**Adventslauf**

[www.adventslauf-eula.de](http://www.adventslauf-eula.de)

Mit freundlicher Unterstützung,  
medialer Begleitung sowie  
aktuelle Informationen:

 **Sparkasse  
Leipzig**

**FREIZEIT &  
TOURISMUS**  
*Journal*

LANDKREIS LEIPZIG  
**Journal**